

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1690/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 1691/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 1692/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst	5
Verordening (EEG) nr. 1693/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd	7
★ Verordening (EEG) nr. 1694/90 van de Commissie van 29 mei 1990 houdende wijziging van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor	9
★ Verordening (EEG) nr. 1695/90 van de Commissie van 21 juni 1990 betreffende de regeling van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 26) van oorsprong uit Pakistan	10
Verordening (EEG) nr. 1696/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 100 000 ton voederrogge in het bezit van het Duitse interventiebureau	12
Verordening (EEG) nr. 1697/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Belgische interventiebureau	14
Verordening (EEG) nr. 1698/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton voederrogge in het bezit van het Deense interventiebureau	17
Verordening (EEG) nr. 1699/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Deense interventiebureau ...	19

Prijs : 12,00 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EEG) nr. 1700/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 8 300 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Nederlandse interventiebureau	22
Verordening (EEG) nr. 1701/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 250 000 ton gerst die in het bezit is van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk	25
Verordening (EEG) nr. 1702/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1423/90 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop van maïs uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 100 000 ton te verhogen	28
Verordening (EEG) nr. 1703/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1303/90 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop van maïs uit de voorraden van het Franse interventiebureau betrekking heeft, tot 500 000 ton te verhogen	29
★ Verordening (EEG) nr. 1704/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van bijzondere voorschriften op het gebied van de restituties in de sector oliën en vetten	30
Verordening (EEG) nr. 1705/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten die in het bezit is van de interventiebureaus	31
★ Verordening (EEG) nr. 1706/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 16/90 betreffende de afgifte en de schorsing van invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië	33
★ Verordening (EEG) nr. 1707/90 van de Commissie van 22 juni 1990 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1796/81 met betrekking tot de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen van oorsprong uit derde landen	34
Verordening (EEG) nr. 1708/90 van de Commissie van 22 juni 1990 inzake de afgifte van invoercertificaten voor zure kersen, vers, van oorsprong uit Joegoslavië	40
Verordening (EEG) nr. 1709/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	41
Verordening (EEG) nr. 1710/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van het prijsverschil voor witte suiker dat wordt toegepast bij de berekening van de heffing in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten en in de wijnsector	43
Verordening (EEG) nr. 1711/90 van de Commissie van 22 juni 1990 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Albanië	44
Verordening (EEG) nr. 1712/90 van de Commissie van 22 juni 1990 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van kersen van oorsprong uit Bulgarije	46
Verordening (EEG) nr. 1713/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	48
Verordening (EEG) nr. 1714/90 van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	54

II. Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

90/313/EEG :

- ★ Richtlijn van de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieu-informatie

90/314/EEG :

- ★ Richtlijn van de Raad van 13 juni 1990 betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreispakketten

(Vervolg zie bladzijde 3 van de omslag)

Commissie	
90/315/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordoost-Engeland (Verenigd Koninkrijk)	65
90/316/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in de English West Midlands (Verenigd Koninkrijk)	67
90/317/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in West-Cumbria (Verenigd Koninkrijk)	69
90/318/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordwest-Engeland (Verenigd Koninkrijk)	71
90/319/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Industrieel Zuid-Wales (Verenigd Koninkrijk)	73
90/320/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in West-Schotland (Verenigd Koninkrijk)	75
90/321/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Engeland (Verenigd Koninkrijk)	77
90/322/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Clwyd (Verenigd Koninkrijk)	79
90/323/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Schotland (Verenigd Koninkrijk)	81
90/324/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 betreffende de vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Noord-Jutland (Denemarken)	83
90/325/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 betreffende de vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden op Vestlolland (Denemarken)	85

Rectificaties

* Rectificatie op de Tweede Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, alsmede tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG (PB nr. L 386 van 30.12.1989)	87
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1690/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 754/90 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 21 juni 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 754/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	39,80	132,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,80	132,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	49,77	192,06 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	49,77	192,06 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	40,78	154,52
1001 90 99	40,78	154,52
1002 00 00	65,46	136,37 ⁽⁶⁾
1003 00 10	56,71	131,90
1003 00 90	56,71	131,90
1004 00 10	48,11	123,39
1004 00 90	48,11	123,39
1005 10 90	39,80	132,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,80	132,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,71	145,10 ⁽⁴⁾
1008 10 00	56,71	38,98
1008 20 00	56,71	106,93 ⁽⁴⁾
1008 30 00	56,71	7,05 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	56,71	7,05
1101 00 00	71,56	230,79
1102 10 00	106,11	206,12
1103 11 10	91,98	312,53
1103 11 90	75,71	247,67

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 1691/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 21 juni 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	2,23	2,23	2,23
1001 10 90	0	2,23	2,23	2,23
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1692/90 VAN DE COMMISSIE**van 22 juni 1990****tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en
1006 30⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1546/
87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 791/90 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/90⁽⁶⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 791/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en
noteringen van heden waarover de Commissie beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen,
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.
⁽⁴⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 10.
⁽⁵⁾ PB nr. L 85 van 31. 3. 1990, blz. 6.
⁽⁶⁾ PB nr. L 152 van 16. 6. 1990, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Portugal	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86	ACS-Staten/LGO (¹) (²) (³)	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) (³)
1006 10 21	—	—	156,25	319,71
1006 10 23	—	231,08	150,45	308,10
1006 10 25	—	231,08	150,45	308,10
1006 10 27	—	231,08	150,45	308,10
1006 10 92	—	—	156,25	319,71
1006 10 94	—	231,08	150,45	308,10
1006 10 96	—	231,08	150,45	308,10
1006 10 98	—	231,08	150,45	308,10
1006 20 11	—	—	196,22	399,64
1006 20 13	—	288,85	188,96	385,13
1006 20 15	—	288,85	188,96	385,13
1006 20 17	—	288,85	188,96	385,13
1006 20 92	—	—	196,22	399,64
1006 20 94	—	288,85	188,96	385,13
1006 20 96	—	288,85	188,96	385,13
1006 20 98	—	288,85	188,96	385,13
1006 30 21	13,05	—	251,59	527,03
1006 30 23	12,97	461,93	296,06	615,90
1006 30 25	12,97	461,93	296,06	615,90
1006 30 27	12,97	461,93	296,06	615,90
1006 30 42	13,05	—	251,59	527,03
1006 30 44	12,97	461,93	296,06	615,90
1006 30 46	12,97	461,93	296,06	615,90
1006 30 48	12,97	461,93	296,06	615,90
1006 30 61	13,90	—	268,29	561,29
1006 30 63	13,90	495,19	317,77	660,25
1006 30 65	13,90	495,19	317,77	660,25
1006 30 67	13,90	495,19	317,77	660,25
1006 30 92	13,90	—	268,29	561,29
1006 30 94	13,90	495,19	317,77	660,25
1006 30 96	13,90	495,19	317,77	660,25
1006 30 98	13,90	495,19	317,77	660,25
1006 40 00	4,91	—	85,89	177,78

(¹) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(³) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11-bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

VERORDENING (EEG) Nr. 1693/90 VAN DE COMMISSIE**van 22 juni 1990****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2638/89 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1608/90⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit Portugal worden toegevoegd, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 255 van 1. 9. 1989, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 152 van 16. 6. 1990, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

GN-code	(in ecu / ton)			
	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1694/90 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1990

houdende wijziging van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van 7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4056/89⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 55/87 van de Commissie van 30 december 1986 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1102/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de autoriteiten van Nederland hebben verzocht in de lijst die als bijlage is gehecht aan Verordening (EEG) nr. 55/87 één vaartuig te schrappen dat niet langer voldoet aan de in artikel 1, lid 2, van genoemde verordening vastgestelde voorwaarden; dat de nationale

autoriteiten alle vereiste gegevens hebben verstrekt voor dit verzoek op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 55/87; dat uit deze gegevens blijkt dat het verzoek aan bovengenoemd artikel voldoet en dat het betrokken vaartuig derhalve uit de lijst moet worden geschrapt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in de bijlage bij deze verordening vermelde vaartuig wordt uit de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 geschrapt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de tiende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1990.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Op de romp aangebrachte identificatieletters en cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
NEDERLAND HD 8	Cornelis Pieter		Den Helder	221

⁽¹⁾ PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 389 van 30. 12. 1989, blz. 75.

⁽³⁾ PB nr. L 8 van 10. 1. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 111 van 1. 5. 1990, blz. 42.

VERORDENING (EEG) Nr. 1695/90 VAN DE COMMISSIE

van 21 juni 1990

betreffende de regeling van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 26) van oorsprong uit Pakistan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4136/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 915/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11,Overwegende dat een handelsakkoord over textielprodukten tussen de Europese Economische Gemeenschap en Pakistan is opgesteld op 12 september 1986 en tijdelijk in werking is getreden vanaf 1 januari 1987 door Besluit 87/457/EEG van de Raad⁽³⁾;

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 4136/86 de voorwaarden voor de instelling van kwantitatieve maxima worden vastgesteld; dat de invoer in de Gemeenschap van de in de bijlage vermelde textielprodukten van categorie 26, van oorsprong uit Pakistan, het in lid 2 van genoemd artikel bedoelde niveau heeft overschreden;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 4136/86 op 23 maart 1990 aan Pakistan een verzoek om overleg ter kennis is gebracht; dat ingevolge het plaatsgevonden overleg werd overeengekomen de betreffende textielprodukten aan kwantitatieve maxima te onderwerpen voor de jaren 1990 tot en met 1991;

Overwegende dat volgens artikel 11, lid 13, van Verordening (EEG) nr. 4136/86 wordt verzekerd dat de kwantitatieve maxima in acht worden genomen door middel van een stelsel van dubbele controle, overeenkomstig bijlage VI van die verordening;

Overwegende dat de betrokken produkten, die tussen 23 maart 1990 en de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Pakistan zijn uitgevoerd, in mindering moeten worden gebracht op het voor 1990 ingestelde kwantitatieve maximum;

Overwegende dat dit kwantitatieve maximum geen belemmering vormt voor de invoer van de onder deze maxima vallende produkten die vóór de datum van

inwerkingtreding van deze verordening uit Pakistan naar de Gemeenschap zijn verzonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité textielprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoer in de Gemeenschap van de produkten van de in de bijlage genoemde categorie, van oorsprong uit Pakistan, is onderworpen aan de kwantitatieve maxima als in die bijlage neergelegd, zulks onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2.

Artikel 2

1. Er wordt overgegaan tot het in het vrije verkeer brengen van de in artikel 1 bedoelde produkten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Pakistan naar de Gemeenschap zijn verzonden en die nog niet in het vrije verkeer zijn gebracht, zulks op voorwaarde dat een connossement of een ander vervoerdocument wordt overgelegd waaruit blijkt dat de verzending heeft plaatsgevonden.

2. De invoer van produkten die op of na de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Pakistan naar de Gemeenschap zijn verzonden, is onderworpen aan het stelsel van dubbele controle vermeld in bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 4136/86.

3. Alle hoeveelheden produkten die op of na 23 maart 1990 uit Pakistan naar de Gemeenschap zijn verzonden en in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in mindering gebracht op het vastgestelde kwantitatieve maximum in de bijlage van deze verordening. Dit kwantitatieve maximum vormt echter geen belemmering voor de invoer van de onder dit maximum vallende doch vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Pakistan verzonden produkten.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1986, blz. 42.

⁽²⁾ PB nr. L 94 van 11. 4. 1990, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 255 van 5. 9. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1990.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Lid-Staten	Kwantitatieve beperkingen van 23 maart tot en met 31 december 1990			
26	6104 41 00	Japonnen voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	Pakistan	1 000 stuks	D	823			
	F				2 438				
	I				430				
	BNL				302				
	UK				3 026				
	IRL				23				
	DK				83				
	GR				53				
	ES				317				
	PT				53				
	EEG				7 548				
	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari t/m 31 december 1991								
						Pakistan	1 000 stuks	D	1 279
	F							3 149	
	I							669	
	BNL							470	
	UK	3 909							
	IRL	35							
	DK	130							
	GR	82							
ES	477								
PT	82								
EEG	10 282								

VERORDENING (EEG) Nr. 1696/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 100 000 ton voederrogge in het bezit van het Duitse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 195/89 ⁽⁴⁾, is bepaald dat de verkoop van graan uit de voorraden van het interventiebureau door middel van openbare inschrijving geschiedt;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat Duitsland de Commissie bij mededeling van 14 juni 1990 op de hoogte heeft gebracht van zijn wens om voor uitvoer naar derde landen een hoeveelheid van 100 000 ton voederrogge te verkopen, die in het bezit is van het Duitse interventiebureau; dat op dit verzoek kan worden ingegaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Duitse interventiebureau kan onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving houden voor de uitvoer van de in zijn bezit zijnde 100 000 ton voederrogge.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 100 000 ton voederrogge voor uitvoer

naar alle derde landen met uitzondering van de Duitse Democratische Republiek.

2. De gebieden waarin de 100 000 ton voederrogge is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, kunnen niet vergezeld gaan van aanvragen om uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving loopt af op 27 juni 1990 om 13.00 uur (Brusselse tijd).

2. De termijn voor de indiening van offertes voor de volgende deelinschrijvingen loopt af op elke woensdag om 13.00 uur (Brusselse tijd).

3. De laatste deelinschrijving loopt af op 18 juli 1990.

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.

Artikel 5

Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het aflopen van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1989, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein / Hamburg	36 903
Niedersachsen / Bremen	45 480
Nordrhein-Westfalen	2 066
Hessen	3 206
Rheinland-Pfalz	8 541
Baden-Württemberg	412
Saarland	297
Bayern	3 085

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 100 000 ton voederrogge in het bezit van het Duitse interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 1696/90)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) (1)	Toeslagen (+) Kortingen (—) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(1) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

VERORDENING (EEG) Nr. 1697/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Belgische interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 195/89 ⁽⁴⁾, is bepaald dat graan uit de voorraden van de interventiebureaus via openbare inschrijving wordt verkocht;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Belgische interventiebureau aan het begin van het verkoopseizoen 1990/1991;

Overwegende dat de voorgenomen inschrijving voor de uitvoer van voorraden van het interventiebureau specifiek is in die zin dat ze wordt geopend aan het einde van het verkoopseizoen, vanaf juni 1990, maar betrekking heeft op leveringen die pas zullen kunnen plaatsvinden vanaf het nieuwe verkoopseizoen 1990/1991, tussen 1 juli en 31 augustus 1990; dat bijgevolg moet worden afgeweken van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 waarin is bepaald dat de termijn tussen de aanvaarding van de offerte en de betaling ten hoogste één maand mag bedragen, en ook moet worden afgeweken van artikel 16, tweede alinea, van die verordening, omdat bij toepassing daarvan de overeengekomen prijs reeds bij afhaling van het graan in het pakhuis van het interventiebureau in juli, met maandelijkse verhogingen zou worden vermeerderd terwijl de uitvoer niet eerder kan plaatshebben;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Belgische interventiebureau houdt onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in zijn bezit is.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit voor uitvoer naar alle derde landen met uitzondering van de Duitse Democratische Republiek. De uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990.

2. De gebieden waar de 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82, tot en met 31 augustus 1990.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, worden slechts in aanmerking genomen indien ze vergezeld gaan van een schriftelijke verbintenis om de betrokken tarwe uit te voeren in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990. De offertes mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, loopt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving af op 27 juni 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen loopt telkens af op woensdag om 13.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving loopt af op 18 juli 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Belgische interventiebureau.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1989, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 5

De aangegeven exporteur betaalt de tarwe voordat ze wordt afgehaald. In afwijking van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 is de termijn van één maand tussen de datum van verzending van de in artikel 15 van die verordening bedoelde mededeling en de betaling niet van toepassing.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, is de bij uitvoer te betalen prijs de in de offerte opgegeven prijs wanneer de tarwe wordt afgehaald in juli 1990. Wanneer de tarwe in augustus 1990 wordt afgehaald, wordt de prijs vermeerderd met een maandelijkse verhoging.

Artikel 6

Onverminderd het bepaalde in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, wordt de in artikel 8, lid 2, onder c), van die verordening bedoelde waarborg pas

vrijgegeven nadat het bewijs is geleverd dat de uitvoer heeft plaatsgevonden in de periode van 1 juli tot en met 31 augustus 1990.

Artikel 7

Het Belgische interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Namur	17 000
Liège	15 000
Hainaut	18 000

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Belgische interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 1697/90)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) ⁽¹⁾	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

⁽¹⁾ Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

VERORDENING (EEG) Nr. 1698/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton voederrogge in het bezit van het Deense interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 195/89⁽⁴⁾, is bepaald dat de verkoop van graan uit de voorraden van het interventiebureau door middel van openbare inschrijving geschiedt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat Denemarken de Commissie bij mededeling van 14 juni 1990 op de hoogte heeft gebracht van zijn wens om voor uitvoer naar derde landen een hoeveelheid van 50 000 ton voederrogge te verkopen, die in het bezit is van het Deense interventiebureau; dat op dit verzoek kan worden ingegaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Deense interventiebureau kan onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving houden voor de uitvoer van de in zijn bezit zijnde 50 000 ton voederrogge.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 50 000 ton voederrogge voor uitvoer naar

alle derde landen met uitzondering van de Duitse Democratische Republiek.

2. De gebieden waarin de 50 000 ton voederrogge is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, kunnen niet vergezeld gaan van aanvragen om uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving loopt af op 27 juni 1990 om 13.00 uur (Brusselse tijd).

2. De termijn voor de indiening van offertes voor de volgende deelinschrijvingen loopt af op elke woensdag om 13.00 uur (Brusselse tijd).

3. De laatste deelinschrijving loopt af op 18 juli 1990.

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Deense interventiebureau.

Artikel 5

Het Deense interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het aflopen van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1989, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Sjælland	4 500
Jylland	45 500

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton voederrogge in het bezit van het Deense interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 1698/90)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) ⁽¹⁾	Toeslagen (+) Kortingen (—) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

⁽¹⁾ Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

VERORDENING (EEG) Nr. 1699/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Deense interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 195/89 ⁽⁴⁾, is bepaald dat graan uit de voorraden van de interventiebureaus via openbare inschrijving wordt verkocht;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Deense interventiebureau aan het begin van het verkoopseizoen 1990/1991;

Overwegende dat de voorgenomen inschrijving voor de uitvoer van voorraden van het interventiebureau specifiek is in die zin dat ze wordt geopend aan het einde van het verkoopseizoen, vanaf juni 1990, maar betrekking heeft op leveringen die pas zullen kunnen plaatsvinden vanaf het nieuwe verkoopseizoen 1990/1991, tussen 1 juli en 31 augustus 1990; dat bijgevolg moet worden afgeweken van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 waarin is bepaald dat de termijn tussen de aanvaarding van de offerte en de betaling ten hoogste één maand mag bedragen, en ook moet worden afgeweken van artikel 16, tweede alinea, van die verordening, omdat bij toepassing daarvan de overeengekomen prijs reeds bij afhaling van het graan in het pakhuis van het interventiebureau in juli, met maandelijkse verhogingen zou worden vermeerderd terwijl de uitvoer niet eerder kan plaatshebben;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Deense interventiebureau houdt onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in zijn bezit is.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit voor uitvoer naar alle derde landen met uitzondering van de Duitse Democratische Republiek. De uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990.

2. De gebieden waar de 50 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82, tot en met 31 augustus 1990.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, worden slechts in aanmerking genomen indien ze vergezeld gaan van een schriftelijke verbintenis om de betrokken tarwe uit te voeren in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990. De offertes mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, loopt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving af op 27 juni 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen loopt telkens af op woensdag om 13.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving loopt af op 18 juli 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Deense interventiebureau.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1989, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 5

De aangegeven exporteur betaalt de tarwe voordat ze wordt afgehaald. In afwijking van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 is de termijn van één maand tussen de datum van verzending van de in artikel 15 van die verordening bedoelde mededeling en de betaling niet van toepassing.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, is de bij uitvoer te betalen prijs de in de offerte opgegeven prijs wanneer de tarwe wordt afgehaald in juli 1990. Wanneer de tarwe in augustus 1990 wordt afgehaald, wordt de prijs vermeerderd met een maandelijkse verhoging.

Artikel 6

Onverminderd het bepaalde in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, wordt de in artikel 8, lid 2, onder c), van die verordening bedoelde waarborg pas

vrijgegeven nadat het bewijs is geleverd dat de uitvoer heeft plaatsgevonden in de periode van 1 juli tot en met 31 augustus 1990.

Artikel 7

Het Deense interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Sjælland	37 700
Jylland	5 600
Fyn	6 700

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 50 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Deense interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 1699/90)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1	---		---			
2	---		---			
3	---		---			
enz.			---			

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

VERORDENING (EEG) Nr. 1700/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 8 300 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Nederlandse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 195/89 ⁽⁴⁾, is bepaald dat graan uit de voorraden van de interventiebureaus via openbare inschrijving wordt verkocht;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 8 300 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Nederlandse interventiebureau aan het begin van het verkoopseizoen 1990/1991;

Overwegende dat de voorgenomen inschrijving voor de uitvoer van voorraden van het interventiebureau specifiek is in die zin dat ze wordt geopend aan het einde van het verkoopseizoen, vanaf juni 1990, maar betrekking heeft op leveringen die pas zullen kunnen plaatsvinden vanaf het nieuwe verkoopseizoen 1990/1991, tussen 1 juli en 31 augustus 1990; dat bijgevolg moet worden afgeweken van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 waarin is bepaald dat de termijn tussen de aanvaarding van de offerte en de betaling ten hoogste één maand mag bedragen, en ook moet worden afgeweken van artikel 16, tweede alinea, van die verordening, omdat bij toepassing daarvan de overeengekomen prijs reeds bij afhaling van het graan in het pakhuis van het interventiebureau in juli, met maandelijkse verhogingen zou worden vermeerderd terwijl de uitvoer niet eerder kan plaatshebben;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Nederlandse interventiebureau houdt onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 8 300 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in zijn bezit is.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 8 300 ton zachte tarwe van bakkwaliteit voor uitvoer naar alle derde landen met uitzondering van de Duitse Democratische Republiek. De uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990.
2. De gebieden waar de 8 300 ton zachte tarwe van bakkwaliteit is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82, tot en met 31 augustus 1990.
2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, worden slechts in aanmerking genomen indien ze vergezeld gaan van een schriftelijke verbintenis om de betrokken tarwe uit te voeren in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990. De offertes mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, loopt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving af op 27 juni 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).
2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen loopt telkens af op woensdag om 13.00 uur (tijd van Brussel).
3. De laatste deelinschrijving loopt af op 18 juli 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).
4. De offertes moeten worden ingediend bij het Nederlandse interventiebureau.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1989, blz. 22.⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 5

De aangegeven exporteur betaalt de tarwe voordat ze wordt afgehaald. In afwijking van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 is de termijn van één maand tussen de datum van verzending van de in artikel 15 van die verordening bedoelde mededeling en de betaling niet van toepassing.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, is de bij uitvoer te betalen prijs de in de offerte opgegeven prijs wanneer de tarwe wordt afgehaald in juli 1990. Wanneer de tarwe in augustus 1990 wordt afgehaald, wordt de prijs vermeerderd met een maandelijks verhoging.

Artikel 6

Onverminderd het bepaalde in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, wordt de in artikel 8, lid 2, onder c), van die verordening bedoelde waarborg pas

vrijgegeven nadat het bewijs is geleverd dat de uitvoer heeft plaatsgevonden in de periode van 1 juli tot en met 31 augustus 1990.

Artikel 7

Het Nederlandse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Groningen	5 254
Flevoland	3 014

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 8 300 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Nederlandse interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 1700/90) :

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

VERORDENING (EEG) Nr. 1701/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 250 000 ton gerst die in het bezit is van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 195/89 ⁽⁴⁾, is bepaald dat graan uit de voorraden van de interventiebureaus via openbare inschrijving wordt verkocht;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 250 000 ton gerst die in het bezit is van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk aan het begin van het verkoopseizoen 1990/1991;

Overwegende dat de voorgenomen inschrijving voor de uitvoer van voorraden van het interventiebureau specifiek is in die zin dat ze wordt geopend aan het einde van het verkoopseizoen, vanaf juni 1990, maar betrekking heeft op leveringen die pas zullen kunnen plaatsvinden vanaf het nieuwe verkoopseizoen 1990/1991, tussen 1 juli en 31 augustus 1990; dat bijgevolg moet worden afgeweken van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 waarin is bepaald dat de termijn tussen de aanvaarding van de offerte en de betaling ten hoogste één maand mag bedragen, en ook moet worden afgeweken van artikel 16, tweede alinea, van die verordening, omdat bij toepassing daarvan de overeengekomen prijs reeds bij afhaling van het graan in het pakhuis van het interventiebureau in juli, met maandelijkse verhogingen zou worden vermeerderd terwijl de uitvoer niet eerder kan plaatshebben;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk houdt onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 250 000 ton gerst die in zijn bezit is.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 250 000 ton gerst voor uitvoer naar alle derde landen met uitzondering van de Duitse Democratische Republiek. De uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990.

2. De gebieden waar de 250 000 ton gerst is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82, tot en met 31 augustus 1990.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, worden slechts in aanmerking genomen indien ze vergezeld gaan van een schriftelijke verbintenis om de betrokken gerst uit te voeren in de periode tussen 1 juli en 31 augustus 1990. De offertes mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, loopt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving af op 27 juni 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen loopt telkens af op woensdag om 13.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving loopt af op 18 juli 1990 om 13.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1989, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 5

De aangegeven exporteur betaalt de gerst voordat zij wordt afgehaald. In afwijking van artikel 16, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 is de termijn van één maand tussen de datum van verzending van de in artikel 15 van die verordening bedoelde mededeling en de betaling niet van toepassing.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, is de bij uitvoer te betalen prijs de in de offerte opgegeven prijs wanneer de gerst wordt afgehaald in juli 1990. Wanneer de gerst in augustus 1990 wordt afgehaald, wordt de prijs vermeerderd met een maandelijks verhoging.

Artikel 6

Onverminderd het bepaalde in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, wordt de in artikel 8, lid 2, onder c), van die verordening bedoelde waarborg pas

vrijgegeven nadat het bewijs is geleverd dat de uitvoer heeft plaatsgevonden in de periode van 1 juli tot en met 31 augustus 1990.

Artikel 7

Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Midlands/East	122 000
North	99 000
South	29 000

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 250 000 ton gerst in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk

(Verordening (EEG) nr. 1701/90)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) ⁽¹⁾	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

⁽¹⁾ Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

VERORDENING (EEG) Nr. 1702/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1423/90 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop van maïs uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 100 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name
op artikel 7, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de
Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de proce-
dure en de voorwaarden voor de verkoop van granen door
de interventiebureaus ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1423/90 van
de Commissie ⁽⁵⁾ een permanente openbare inschrijving is
opengesteld voor de verkoop van 50 000 ton maïs uit de
voorraden van het Spaanse interventiebureau;

Overwegende dat het in verband met de huidige marktsi-
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid maïs uit de voor-

raden van het Spaanse interventiebureau, die te koop
wordt aangeboden op de interne markt, te verhogen tot
100 000 ton;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1423/90 wordt
„50 000 ton” vervangen door „100 000 ton”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 137 van 30. 5. 1990, blz. 7.

VERORDENING (EEG) Nr. 1703/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1303/90 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop van maïs uit de voorraden van het Franse interventiebureau betrekking heeft, tot 500 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en met name
op artikel 7, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de
Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de proce-
dure en de voorwaarden voor de verkoop van granen door
de interventiebureaus ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1303/90 van
de Commissie ⁽⁵⁾ een permanente openbare inschrijving is
opengesteld voor de verkoop van 300 000 ton maïs uit de
voorraden van het Franse interventiebureau;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid maïs uit de voor-
raden van het Franse interventiebureau, die te koop wordt
aangeboden op de interne markt, te verhogen tot 500 000
ton en de laatste deelinschrijving op een later tijdstip vast
te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vastgestelde
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van
het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1303/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1 wordt „300 000 ton” vervangen door
„500 000 ton”.
2. Artikel 2, lid 2, wordt gelezen:
„2. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt de
termijn van indiening op 30 augustus 1990.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 129 van 19. 5. 1990, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 1704/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot vaststelling van bijzondere voorschriften op het gebied van de restituties in de sector oliën en vetten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2902/89⁽²⁾,Gelet op Verordening nr. 142/67/EEG van de Raad van 21 juni 1967 betreffende de restituties bij de uitvoer van koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad⁽³⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 7,

Overwegende dat het wegens de huidige toestand met betrekking tot de Duitse Democratische Republiek en de gevolgen daarvan voor de marktsituatie, dienstig is geen restitutie vast te stellen voor de naar die bestemming uitgevoerde olijfolie en oliehoudende gewassen; dat voor de bepaling van de laagste restitutie geen rekening moet

worden gehouden met deze niet-vaststelling van de restitutie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met de niet-vaststelling van de restitutie voor de naar de Duitse Democratische Republiek uitgevoerde olijfolie en oliehoudende gewassen wordt geen rekening gehouden:

- bij de bepaling van de laagste restitutie in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie⁽⁵⁾;
- voor de toepassing van artikel 4, lid 7, en artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad⁽⁶⁾.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2461/67.⁽⁴⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 1705/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten die in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1325/90 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1780/89 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 141/90 ⁽⁵⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus;

Overwegende dat het, gelet op de opslagkosten voor alcohol, wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau;

Overwegende dat het wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden met het oog op uitvoer van alcohol naar Brazilië voor gebruik als motorbrandstof;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. 1 500 000 hl alcohol 100 % vol wordt verkocht bij drie gewone openbare inschrijvingen (nrs. 40/90 tot en met 42/90). Het betreft alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is verkregen, en die in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau. Elk van de drie inschrijvingen betreft een hoeveelheid van 500 000 hl alcohol 100 % vol.

2. De te koop aangeboden alcohol:

- is bestemd voor uitvoer uit de Gemeenschap;
- moet worden geïmporteerd in Brazilië;
- is uitsluitend bestemd voor gebruik als motorbrandstof.

Artikel 2

De plaats van opslag en de nummers van de betrokken opslagtanks, de hoeveelheid alcohol per tank, het alcoholgehalte en de kenmerken van de alcohol zijn aangegeven in elk van de berichten van gewone openbare inschrijving nrs. 40/90 tot en met 42/90.

Artikel 3

De verkoop wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1780/89, en met name de artikelen 10 tot en met 17 en 29 tot en met 38.

In afwijking van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1780/89 valt de in de berichten van gewone openbare inschrijving nrs. 40/90 tot en met 42/90 bepaalde uiterste dag voor de indiening van de biedingen tussen de 8e en de 25e dag na de bekendmaking van die berichten.

In afwijking van artikel 17, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1780/89, moet de toegewezen alcohol zijn gebruikt binnen één jaar na de eerste dag waarop de alcohol is afgehaald.

Naast de in artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1780/89 bedoelde vermeldingen moet in de bieding van de leverancier zijn opgenomen dat hij heeft ingestemd met de voorwaarden voor de overname van de alcohol door de Braziliaanse ondernemingen die door de bevoegde instantie behoorlijk gemachtigd zijn om wijnalcohol uit de Gemeenschap in te voeren.

Artikel 4

De specifieke regels voor deze drie gewone openbare inschrijvingen en de naam en het adres van de betrokken interventiebureaus zijn vermeld in de berichten van gewone openbare inschrijving (nrs. 40/90 tot en met 42/90) die verschijnen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C.

Artikel 5

De biedingen moeten op het in het bericht van inschrijving aangegeven adres worden ingediend uiterlijk op 2 juli 1990 om 12.00 uur (Brusselse tijd).

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 178 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 16 van 20. 1. 1990, blz. 23.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1706/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 16/90 betreffende de afgifte en de schorsing van invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1201/88 van de Raad van 28 april 1988 tot instelling van een invoerregeling voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 4,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 16/90 van de Commissie⁽²⁾ de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië, is geschorst;

Overwegende dat uit de mededelingen die de Lid-Staten doen op grond van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 4061/88 van de Commissie van 21 december 1988 houdende aanvullende uitvoeringsbepalingen inzake de invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië⁽³⁾, gerectificeerd bij Verordening (EEG) nr. 582/89⁽⁴⁾, blijkt dat een belangrijk deel van de afgegeven invoercertificaten niet gebruikt is; dat de afgifte van invoercertificaten

voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië, derhalve opnieuw moet worden toegestaan om voor dit jaar de in Verordening (EEG) nr. 1201/88 vastgestelde invoer van in totaal 19 900 ton nog mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 16/90 vervalt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 115 van 3. 5. 1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 2 van 5. 1. 1990, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1988, blz. 45.

⁽⁴⁾ PB nr. L 63 van 7. 3. 1989, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 1707/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1796/81 met betrekking tot de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen van oorsprong uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1796/81 van de Raad van 30 juni 1981 betreffende maatregelen ten aanzien van de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen⁽¹⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 is bepaald dat de met vrijstelling van het extrabedrag in te voeren hoeveelheid onder de leverende landen moet worden verdeeld, daarbij rekening houdend met zowel de traditionele handelsstromen als de leveranties van nieuwe leverende landen;

Overwegende dat, aangezien de Commissie op een later tijdstip over gegevens betreffende de reële invoer over een bepaalde periode van het jaar kan beschikken, moet worden bepaald dat de vastgestelde hoeveelheden vanaf het einde van het eerste halfjaar in het licht van die gegevens kunnen worden herzien; dat een reserve moet worden ingesteld om te voorkomen dat de handel met een leverend land wordt onderbroken terwijl de totale hoeveelheid niet is opgebruikt;

Overwegende dat met het oog op de eenvormige toepassing van deze verordening moet worden bepaald wat onder „gekweekte paddestoelen” wordt verstaan;

Overwegende dat met bepaalde leverende landen is overeengekomen dat de produkten slechts in het vrije verkeer mogen worden gebracht na overlegging van specifieke, door die landen afgegeven documenten;

Overwegende dat voorschriften moeten worden vastgesteld om te waarborgen dat voor de hoeveelheden boven die welke in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 zijn vastgesteld, een extra bedrag wordt geheven; dat die voorschriften inzonderheid betrekking moeten hebben op de afgifte van certificaten na afloop van een termijn waarin de hoeveelheden kunnen worden gecontroleerd en de Lid-Staten de nodige gegevens kunnen mededelen; dat die voorschriften hetzij een aanvulling vormen op, hetzij afwijkingen inhouden van de bepalingen van enerzijds Verordening (EEG) nr. 2405/89 van de Commissie van 1 augustus 1989 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en voorfixatiecertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 619/90⁽³⁾, en anderzijds Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988

houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1599/90⁽⁵⁾;

Overwegende dat, om de ontwikkeling van de invoer beter te kunnen volgen, moet worden bepaald dat de Lid-Staten regelmatig de hoeveelheden mededelen waarvoor de certificaten niet zijn gebruikt;

Overwegende dat de voorschriften van deze verordening die van Verordening (EEG) nr. 3433/81 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3933/88⁽⁷⁾, vervangen; dat die verordening moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde totale hoeveelheid gekweekte paddestoelen van GN-code 2003 10 10, met vrijstelling van het extra bedrag, gelden de in deze verordening vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Als gekweekte paddestoelen in de zin van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 worden beschouwd paddestoelen van de in bijlage II genoemde soorten.

Artikel 3

1. De verdeling onder de leverende landen van de in artikel 1 bedoelde totale hoeveelheid kan worden gewijzigd op basis van de gegevens inzake de hoeveelheden waarvoor tot en met 30 juni van het betrokken jaar certificaten zijn afgegeven.
2. Een deel van de totale hoeveelheid wordt niet onder de leverende landen verdeeld, maar als een reserve aangehouden.
3. De totale hoeveelheid wordt verdeeld zoals aangegeven in bijlage I.

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 227 van 4. 8. 1989, blz. 34.

⁽³⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1990, blz. 31.

⁽⁴⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 29.

⁽⁶⁾ PB nr. L 346 van 2. 12. 1981, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 348 van 17. 12. 1988, blz. 19.

Artikel 4

1. De hoeveelheden paddestoelen van oorsprong uit China, uit Zuid-Korea en uit Taiwan mogen pas in het vrije verkeer worden gebracht na overlegging van een door de in bijlage IV genoemde bevoegde autoriteiten afgegeven certificaat dat overeenkomstig het model in bijlage III is opgesteld en waarop de Gemeenschap als bestemming is vermeld.

2. Vanaf 1 januari 1991 is Verordening (EEG) nr. 3850/89 van de Commissie ⁽¹⁾ van toepassing op de in het vorige lid bedoelde invoer.

Artikel 5

1. Verordening (EEG) nr. 2405/89 is met uitzondering van artikel 5, lid 2, van toepassing.

2. De Lid-Staten delen, overeenkomstig artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2405/89, aan de Commissie mede voor welke hoeveelheden certificaten zijn aangevraagd.

3. Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten worden aangevraagd, de voor een leverend land beschikbare hoeveelheden te boven gaan, stelt de Commissie de Lid-Staten daarvan in kennis en boekt zij het verschil af van de in artikel 3, lid 2, bedoelde reserve.

4. Als de aangevraagde hoeveelheden het nog beschikbare saldo overschrijden, stelt de Commissie een percentage vast waarmee alle aangevraagde hoeveelheden worden verlaagd.

5. De invoercertificaten worden, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2405/89, afgegeven op de vijfde werkdag na de dag van indiening van de aanvraag, voor zover binnen die termijn geen bijzondere maatregelen worden genomen.

Artikel 6

De Commissie deelt de Lid-Staten mede hoeveel er van de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde hoeveelheid nog resteert en meldt hun te zijner tijd dat die hoeveelheid is opgebruikt.

Artikel 7

In vak 24 van de overeenkomstig deze verordening afgegeven invoercertificaten wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Ingen opkrævning af tillægsbeløb — forordning (EØF) nr. 1796/81,
- Freistellung vom Zusatzbetrag — Verordnung (EWG) Nr. 1796/81,
- Εξαίρεση από το συμπληρωματικό ποσό — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81,

- Relief from additional amount — Regulation (EEC) No 1796/81,
- Exoneración del montante suplementario — Reglamento (CEE) nº 1796/81,
- Exonération du montant supplémentaire — règlement (CEE) nº 1796/81,
- Esonero dell'importo supplementare — regolamento (CEE) n. 1796/81,
- Ontheffing van het extra bedrag — Verordening (EEG) nr. 1796/81,
- Exoneração do montante suplementar — Regulamento (CEE) nº 1796/81.

Artikel 8

In vak 24 van de invoercertificaten die onder de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde voorwaarden worden afgegeven voor produkten van herkomst uit de Maghreb- en de ACS-landen, wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Ingen opkrævning af tillægsbeløb — forordning (EØF) nr. 1796/81,
- Freistellung vom Zusatzbetrag — Verordnung (EWG) Nr. 1796/81,
- Εξαίρεση από το συμπληρωματικό ποσό — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81,
- Relief from additional amount — Regulation (EEC) No 1796/81,
- Exoneración del montante suplementario — Reglamento (CEE) nº 1796/81,
- Exonération du montant supplémentaire — règlement (CEE) nº 1796/81,
- Esonero dell'importo supplementare — regolamento (CEE) n. 1796/81,
- Ontheffing van het extra bedrag — Verordening (EEG) nr. 1796/81,
- Exoneração do montante suplementar — Regulamento (CEE) nº 1796/81.

Artikel 9

1. De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk op de 15e van elke maand mede voor welke hoeveelheden afgegeven invoercertificaten niet zijn gebruikt.

2. Artikel 33, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is van toepassing.

Artikel 10

Verordening (EEG) nr. 3433/81 wordt ingetrokken.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 25 juni 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 374 van 22. 12. 1989, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Verdeling van de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde hoeveelheid

<i>(in ton)</i>	
Leverend land	Hoeveelheid
China	24 548
Zuid-Korea	2 700
Taiwan	2 075
Hong-Kong	390
Andere	1 562
Reserve	3 475

BIJLAGE II

Agaricus spp.	Stropharia Rugoso-Annulata
Volvaria Esculenta	Tremella Fuciformis
Lentinus Edodes	Auricularia Auricula-Judae
Flammulina Velutipes	Auricularia Polytricha
Pholiota Aegerita	Auricularia Porphyria
Pholiota Nameko	Coprinus Comatus
Pleurotus Ostreatus	Rodopaxilus Nudus
Pleurotus Florida	Lepiota Pudica
Pleurotus Pulmonarius	Lepiota Personata
Pleurotus Cornucopiae	Agrocyte Aegerita
Pleurotus Abaloniae	Agrocyte Cylindracea
Pleurotus Colombinus	en alle synoniemen daarvan.
Pleurotus Eringii	

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —
BIJLAGE III — ANEXO III

1 Exporter (name, full adress, country)	2 No
	3 Quota year
4 Importer	EXPORT DOCUMENT (Canned mushrooms)
	5 Country of origine6 Country of destination EEC
7 Place and date of shipment — Means of transport	
8 Description of canned mushrooms	9 QUANTITY
	Tonnes (net weight)
10 Competent authority (name, address, country)	
Date	SignatureStamp

BIJLAGE IV

De in artikel 3 van deze verordening bevoegde autoriteiten zijn :

Voor de Volksrepubliek China :

- Shanghai Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Fujian Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Guangxi Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Zhejiang Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Jiangsu Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Sichuan Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Chongqing City Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Anhui Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Guangdong Foreign Economic Relations and Trade Commission,
- Import/Export Department, Ministry of Foreign Economic Relations and Trade ;

Voor Zuid-Korea :

- Korea Canned Goods Export Association ;

Voor Taiwan :

- Taiwan Mushroom Packers United Export Corporation.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1708/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

inzake de afgifte van invoercertificaten voor zure kersen, vers, van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1200/88 van de Raad van
28 april 1988 houdende instelling van een controlesys-
teem bij de invoer van zure kersen, vers, van oorsprong uit
Joegoslavië⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1656/90⁽²⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat Joegoslavië zich ertoe verbonden heeft
zijn uitvoer van dit produkt naar de Gemeenschap te
beperken tot een jaarlijkse hoeveelheid van 3 000 ton; dat
in Verordening (EEG) nr. 1200/88 is bepaald dat de
afgifte van invoercertificaten door de Commissie wordt
geschorst zodra de invoer deze hoeveelheid bereikt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1385/88 van
de Commissie⁽³⁾ bijzondere voorschriften zijn vastgesteld
voor de toepassing van het stelsel van invoercertificaten
voor verse zure kersen van oorsprong uit Joegoslavië;

Overwegende dat op dit moment de invoercertificaten
voor verse kersen van oorsprong uit Joegoslavië die zijn

aangevraagd bovengenoemde hoeveelheid van 3 000 ton
bereiken, ook als rekening wordt gehouden met de
hoeveelheden die beschikbaar zijn gekomen doordat certi-
ficaten niet of slechts gedeeltelijk zijn gebruikt; dat
derhalve moet worden bepaald dat de afgifte van certifi-
caten tot en met 31 december 1990 moet worden
geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer van verse zure kersen van de GN-codes ex
0809 20 10 en ex 0809 20 90 van oorsprong uit Joego-
slavië wordt de afgifte van invoercertificaten aangevraagd
na 19 juni 1990 geschorst tot en met 31 december 1990.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 115 van 3. 5. 1988, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 155 van 21. 6. 1990, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 128 van 21. 5. 1988, blz. 19.

VERORDENING (EEG) Nr. 1709/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4;Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1451/90 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1670/90⁽⁸⁾;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de produkten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 21 juni 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78⁽¹²⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1451/90 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 juni 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 138 van 31. 5. 1990, blz. 39.⁽⁸⁾ PB nr. L 155 van 21. 6. 1990, blz. 32.⁽⁹⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.⁽¹²⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juni 1990 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen		
	Portugal	ACS-Staten of LGO	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO)
1102 30 00	8,22	188,43	191,45
1103 14 00	8,22	188,43	191,45
1103 29 50	8,22	188,43	191,45
1104 19 91	14,88	319,97	326,01
1108 19 10	38,29	270,20	301,03

VERORDENING (EEG) Nr. 1710/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot vaststelling van het prijsverschil voor witte suiker dat wordt toegepast bij de berekening van de heffing in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten en in de wijnsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1202/90⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de wijnsector⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1325/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 55, lid 3,

Overwegende dat, ten einde de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag te bepalen van de heffing die bij invoer van de in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 426/86 en in artikel 1, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 822/87 genoemde producten van de GN-codes 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 en 2204 30 99 uit hoofde van de aan deze producten toegevoegde suiker van toepassing is, overeenkomstig artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 426/86 en artikel 55, lid 2, van Veror-

dening (EEG) nr. 822/87 het verschil moet worden vastgesteld tussen het gemiddelde van de drempelprijzen voor een kilogram witte suiker voor elk der drie maanden van het kwartaal waarvoor het verschil wordt vastgesteld en het gemiddelde van de cif-prijzen voor een kilogram witte suiker, waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de heffingen voor witte suiker, berekend over een periode bestaande uit de eerste vijftien dagen van de maand voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het verschil wordt vastgesteld en de twee onmiddellijk daaraan voorafgaande maanden; dat dit verschil krachtens voornoemde verordening door de Commissie voor elk kwartaal van het kalenderjaar moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 426/86 en in artikel 55, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde verschil wordt voor het tijdvak van 1 juli tot en met 30 september 1990 vastgesteld op 0,3341 ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 66.
⁽³⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 19.

VERORDENING (EEG) Nr. 1711/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Albanië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1193/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea;

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 830/90 van de Commissie van 30 maart 1990 tot vaststelling van de referentieprijzen voor tomaten voor het verkoopseizoen 1990 ⁽³⁾ de referentieprijs voor dit produkt van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 99,96 ecu per 100 kg netto voor de periode van 1 juni tot en met 10 juli 1990; dat deze prijs is aangepast bij Verordening (EEG) nr. 1484/90 van de Commissie;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85 ⁽⁵⁾,

de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten; dat deze prijzen eventueel dienen te worden vermenigvuldigd met de in artikel 1, lid 2, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 830/90 vastgestelde coëfficiënt;

Overwegende dat voor tomaten van oorsprong uit Albanië de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor dit produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁸⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van tomaten (GN-code 0702 00) van oorsprong uit Albanië een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 38,85 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 juni 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 43.⁽³⁾ PB nr. L 86 van 31. 3. 1990, blz. 22.⁽⁴⁾ PB nr. L 140 van 1. 6. 1990, blz. 90.⁽⁵⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁶⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1712/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van kersen van oorsprong uit Bulgarije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1193/90⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 724/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling van de referentieprijzen voor kersen voor het verkoopseizoen 1989⁽³⁾ de referentieprijs voor dit produkt van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 125,70 ecu per 100 kg netto voor de maand juni 1990; dat deze prijs is aangepast bij Verordening (EEG) nr. 1484/90 van de Commissie⁽⁴⁾;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁵⁾,

laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85⁽⁶⁾, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor kersen van oorsprong uit Bulgarije de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor dit produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁸⁾, correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt;

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van kersen (GN-code ex 0809 20) van oorsprong uit Bulgarije een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 8,43 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 juni 1990.

(¹) PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.
(²) PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 43.
(³) PB nr. L 80 van 27. 3. 1990, blz. 23.
(⁴) PB nr. L 140 van 1. 6. 1990, blz. 90.
(⁵) PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

(⁶) PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.
(⁷) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
(⁸) PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1713/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2902/89 ⁽²⁾, en met name op artikel 27,
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te
passen omrekeningskoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1179/90 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2216/88 ⁽⁶⁾, en met name
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 27 van Verordening nr.
136/66/EEG steun moet worden toegekend aan binnen
de Gemeenschap voortgebrachte en verwerkte oliehou-
dende zaden, wanneer de voor een soort oliehoudend zaad
geldende richtprijs hoger is dan de wereldmarktprijs; dat
deze bepaling op het ogenblik slechts van toepassing is
op kool-, raap- en zonnebloemzaad;

Overwegende dat de steun voor oliehoudende zaden in
beginsel gelijk moet zijn aan het verschil tussen deze twee
prijzen;

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijkse verho-
gingen van de richtprijs voor koolzaad, raapzaad en
zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1989/1990 zijn
vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1228/89 ⁽⁷⁾ en
(EEG) nr. 1229/89 ⁽⁸⁾ van de Raad;

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijkse verho-
gingen van de richtprijs voor koolzaad, raapzaad en
zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1990/1991 zijn
vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1317/90 ⁽⁹⁾ en
(EEG) nr. 1318/90 ⁽¹⁰⁾ van de Raad;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1228/89 voor
het verkoopseizoen 1989/1990 en bij Verordening (EEG)
nr. 1317/90 voor het verkoopseizoen 1990/1991 een
toeslag op de richtprijs is vastgesteld voor koolzaad en
raapzaad „dubbel nul”;

Overwegende dat de standaardkwaliteit van zonnebloem-
zaad door de Raad is gehandhaafd voor de verkoopsei-
zoenen 1989/1990 en 1990/1991; dat de gelijkwaar-
digheidscoëfficiënten die worden toegepast op de prijzen
voor zonnebloemzaad uit derde landen, zijn vastgesteld bij
Verordening nr. 225/67/EEG van de Commissie ⁽¹¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2869/87 ⁽¹²⁾;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde richtprijs
wordt verlaagd overeenkomstig artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 784/90 van de Commissie van 29 maart 1990
tot vaststelling van de coëfficiënt voor de verlaging van de
landbouwprijzen van het verkoopseizoen 1990/1991 in
verband met de valutaherschikking van 5 januari 1990 en
tot wijziging van de voor dat verkoopseizoen in ecu vast-
gestelde prijzen en bedragen ⁽¹³⁾;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag voor
koolzaad en raapzaad, die voortvloeit uit de regeling
inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het
verkoopseizoen 1989/1990, is vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2625/89 van de Commissie ⁽¹⁴⁾;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag voor
zonnebloemzaad, die eventueel voortvloeit uit de regeling
inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het
verkoopseizoen 1989/1990, is vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2957/89 van de Commissie ⁽¹⁵⁾;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die even-
tueel voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde
maximumhoeveelheden, voor het verkoopseizoen 1990/
1991 nog niet is vastgesteld; dat het steunbedrag voor het
verkoopseizoen 1990/1991 provisorisch is berekend op
basis van de voor het verkoopseizoen 1989/1990 geldende
korting;

Overwegende dat volgens artikel 29 van Verordening nr.
136/66/EEG de wereldmarktprijs, berekend voor een
plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap,
bepaald moet worden uitgaande van de meest gunstige
aankoopmogelijkheden, waarbij de prijsnoteringen zo
nodig worden aangepast om rekening te houden met de
prijs van concurrerende produkten;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening nr.
115/67/EEG van de Raad van 6 juni 1967 tot vaststelling
van de criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs
van oliehoudende zaden, alsmede van de plaats van grens-
overschrijding ⁽¹⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1983/82 ⁽¹⁷⁾, Rotterdam als deze plaats is aange-
wezen; dat overeenkomstig artikel 1 van die verordening
bij het bepalen van de wereldmarktprijs rekening moet
worden gehouden met alle op de wereldmarkt gedane
aanbiedingen die ter kennis van de Commissie zijn geko-
men, alsmede met de noteringen van de voor de interna-
tionale handel belangrijke beurzen; dat overeenkomstig
artikel 2 van Verordening nr. 225/67/EEG die aanbie-
dingen en noteringen moeten worden uitgesloten die

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 10.

⁽⁷⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 20.

⁽⁸⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 22.

⁽⁹⁾ PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 9.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 11.

⁽¹¹⁾ PB nr. 136 van 30. 6. 1967, blz. 2919/67.

⁽¹²⁾ PB nr. L 273 van 26. 9. 1987, blz. 16.

⁽¹³⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 102.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 254 van 31. 8. 1989, blz. 9.

⁽¹⁵⁾ PB nr. L 281 van 30. 9. 1989, blz. 91.

⁽¹⁶⁾ PB nr. 111 van 10. 6. 1967, blz. 2196/67.

⁽¹⁷⁾ PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 6.

betrekking hebben op partijen welke niet kunnen worden geladen binnen 30 dagen na de datum waarop de wereldmarktprijs wordt vastgesteld; dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten welke, op grond van de algemene prijsontwikkeling en de beschikbare gegevens, de Commissie aanleiding geven te menen dat zij niet representatief zijn voor de werkelijke markttendens; dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten voor aankoopmogelijkheden van partijen van minder dan 500 ton, alsmede de aanbiedingen voor een kwaliteit zaad die gewoonlijk niet op de wereldmarkt wordt verhandeld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG, ingeval de in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen betrekking hebben op c & f geleverde produkten, hun bedrag met 0,2 % verhoogd moet worden; dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die fas, fob of op andere voorwaarden worden geleverd, al naar gelang van het geval, verhoogd moeten worden met de kosten van inlading, vervoer en verzekering vanaf de plaats van inlading tot de plaats van grensoverschrijding; dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die cif worden geleverd voor een andere plaats van grensoverschrijding dan Rotterdam, moeten worden aangepast rekening houdende met het verschil van de vervoer- en verzekeringskosten in vergelijking met die van een produkt geleverd cif Rotterdam; dat de Commissie slechts uit moet gaan van de kosten van inlading, vervoer en verzekering die, voor zover haar bekend, het laagst zijn; dat tenslotte de aanbiedingen en noteringen voor produkten geleverd cif Rotterdam verhoogd moeten worden met 0,242 ecu;

Overwegende dat volgens artikel 5 van Verordening nr. 115/67/EEG de wereldmarktprijs bepaald moet worden voor onverpakte zaden van de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG de voor een andere presentatie dan onverpakt in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen verlaagd moeten worden met de meerwaarde die uit de presentatie voortvloeit; dat de voor een andere kwaliteit dan de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen moeten worden aangepast in overeenstemming met de in de bijlage van die zelfde verordening opgenomen gelijkwaardigheidscoëfficiënten; dat op grond van artikel 4 van Verordening nr. 225/67/EEG, indien op de wereldmarkt kwaliteiten kool- en raapzaad worden aangeboden die niet in deze bijlage zijn genoemd, gelijkwaardigheidscoëfficiënten kunnen worden toegepast die worden afgeleid van de in deze bijlage genoemde; dat bij deze afleiding rekening moet worden gehouden met de prijsverschillen tussen de betrokken kwaliteiten zaad en de in deze bijlage genoemde kwaliteiten, alsmede met de kenmerken van de verschillende soorten zaad;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs, deze prijs moet worden vastgesteld op basis van de waarde van de gemiddelde hoeveelheden olie en perskoeken die bij verwerking in de Gemeenschap van 100 kg zaad worden verkregen, waarbij van bedoelde waarde een bedrag wordt afgetrokken dat overeenkomt met de kosten van de verwerking van het zaad tot olie en perskoeken; dat de hoeveelheden en kosten die voor deze berekening in aanmerking moeten worden genomen, bepaald zijn in artikel 5 van Verordening nr. 225/67/EEG; dat de waarde van deze hoeveelheden moet worden vastgesteld overeen-

komstig de bepalingen van artikel 6 van laatstgenoemde verordening;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs en het bovendien onmogelijk is de waarde van de daaruit verkregen perskoeken of olie te constateren, de wereldmarktprijs bepaald moet worden uitgaande van de laatst bekende waarde van de oliën of de perskoeken; dat deze waarde, ten einde rekening te houden met het verloop van de wereldmarktprijzen van de concurrerende produkten, wordt aangepast door daarop de in artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG vervatte regels toe te passen; dat luidens artikel 7 van Verordening nr. 225/67/EEG als concurrerende produkten moeten worden beschouwd, al naar gelang van het geval, de oliën of de perskoeken die gedurende de betrokken periode in de grootste hoeveelheden op de wereldmarkt blijken te zijn aangeboden;

Overwegende dat krachtens artikel 6 van Verordening nr. 115/67/EEG de voor kool-, raap- en zonnebloemzaad in aanmerking genomen prijs eveneens moet worden aangepast met een bedrag dat ten hoogste gelijk is aan het in dat artikel bedoelde verschil, indien dit verschil van invloed zou kunnen zijn op de normale afzet van de in de Gemeenschap geogoste zaadsoorten;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1594/83 van de Raad van 14 juni 1983 betreffende de steun voor oliehoudende zaden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1321/90⁽²⁾, de voorschriften heeft vastgesteld voor de toekenning van de steun voor oliehoudende zaden; dat krachtens deze verordening het toe te kennen bedrag van de steun in geval van vaststelling van tevoren gelijk moet zijn aan het bedrag dat geldt op de dag van indiening van het verzoek om vaststelling vooraf, aangepast op basis van het verschil tussen de op bedoelde dag geldende richtprijs en die welke geldig is op de dag van het onder controle stellen van de zaden in de olieslagerij of de diervoederfabriek en, als het geval zich voordoet, aangepast met een correctiebedrag; dat, uit hoofde van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 van de Commissie van 21 september 1983 houdende toepassingsbepalingen inzake de steunregeling voor oliehoudende zaden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1685/90⁽⁴⁾, deze aanpassing moet geschieden door verhoging of verlaging van het op de dag van indiening van de aanvraag geldende steunbedrag met het correctiebedrag en het verschil tussen de in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 bedoelde richtprijzen;

Overwegende dat krachtens artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 het correctiebedrag gelijk moet zijn aan het verschil tussen de wereldmarktprijs van kool-, raap- of zonnebloemzaad en de prijs op termijn van dezelfde zaden welke geladen worden gedurende de maand van het onder controle stellen van de zaden bij de olieslagerij; dat deze prijzen overeenkomstig de artikelen 1, 4 en 5 van Verordening nr. 115/67/EEG worden bepaald; dat, wanneer geen enkel aanbod en geen enkele notering kunnen worden aangehouden, de berekeningsmethoden welke zijn omschreven in artikel 37 van Veror-

⁽¹⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 44.

⁽²⁾ PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 157 van 22. 6. 1990, blz. 33.

dening (EEG) nr. 2681/83 toegepast moeten worden; dat dit verschil overeenkomstig artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 kan worden aangepast, rekening houdende met de prijzen van de voornaamste concurrerende zaadsoorten;

Overwegende dat de steun voor in Spanje en Portugal geoogst of verwerkt kool-, raap- en zonnebloemzaad wordt aangepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 478/86 van de Raad⁽¹⁾; dat deze steun krachtens artikel 95, lid 2, en artikel 293, lid 2, van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal met ingang van het verkoopseizoen 1986/1987 voor het in die beide Lid-Staten geoogste zaad werd ingevoerd;

Overwegende dat op grond van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 475/86 van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de controleregeling met betrekking tot de prijzen en de in Spanje in consumptie gebrachte hoeveelheden van bepaalde produkten van de sector oliën en vetten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 387/90⁽³⁾, onder bepaalde voorwaarden compenserende steun verleend wordt; dat deze steun voor het in Spanje geoogste zonnebloemzaad moet worden vastgesteld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1920/87 van de Raad⁽⁴⁾ voorziet in het verlenen van bijzondere steun voor zonnebloemzaad dat is geoogst en verwerkt in Portugal; dat het bedrag van die steun moet worden vastgesteld;

Overwegende dat artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 voorziet in de bekendmaking van de definitieve steun die resulteert uit de omrekening, in elk van de nationale valuta, van het bedrag in ecu dat wordt verkregen aan de hand van de hierboven beschreven berekening, vermeerderd of verminderd met het differentiële bedrag; dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1813/84 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1539/90⁽⁶⁾, de elementen zijn vastgesteld waaruit de differentiële bedragen bestaan; dat deze elementen gelijk zijn aan het effect van de coëfficiënt die is afgeleid van het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde percentage op de richtprijs, verminderd met het in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1813/84 bedoelde percentage, of op de steun; dat, krachtens deze bepalingen, dit percentage weergeeft:

a) voor de Lid-Staten waarvan de munteenheden onderling worden gehandhaafd binnen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, het verschil tussen:

— de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt, en

— de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers;

b) voor de andere Lid-Staten, het verschil tussen:

— de verhouding tussen de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt voor de munteenheid van de betrokken Lid-Staat en de spilkoers van elk der

munteenheden van de onder a) hierboven bedoelde Lid-Staten,

en

— de over een nader te bepalen periode genoteerde contante wisselkoers van de munteenheid van de betrokken Lid-Staat ten opzichte van elk der munteenheden van de onder a) hierboven bedoelde Lid-Staten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1813/84 de contante wisselkoersen en de wisselkoersen op termijn, alsmede de voor de berekening van de differentiële bedragen in acht te nemen periode zijn bepaald; dat, wanneer gedurende een of meer maanden geen wisselkoersen op termijn beschikbaar zijn, naar gelang van het geval de voor de daaraan voorafgaande of de daaropvolgende maand in aanmerking genomen koers wordt gebruikt;

Overwegende dat de steun zo vaak dient te worden vastgesteld als de marktsituatie dat noodzakelijk maakt en wel zodanig dat wordt verzekerd dat hij ten minste eenmaal per week van toepassing wordt; dat evenwel de steun op elk ogenblik gewijzigd kan worden indien zulks noodzakelijk blijkt;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen op de aanbiedingen en noteringen waarvan de Commissie in kennis is gesteld, volgt dat, krachtens artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83, het steunbedrag in ecu en het bedrag van de definitieve steun in elk van de nationale valuta moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening; dat krachtens datzelfde artikel ook de contante wisselkoersen en de wisselkoersen op termijn voor de omrekening van de ecu in nationale valuta, die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1813/84, moeten worden bekendgemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2681/83 worden vastgesteld in de bijlagen.

2. Het bedrag van de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 475/86 bedoelde compenserende steun voor in Spanje geoogst zonnebloemzaad wordt vastgesteld in bijlage III.

3. Het bedrag van de bij Verordening (EEG) nr. 1920/87 ingestelde bijzondere steun voor zonnebloemzaad dat is geoogst en verwerkt in Portugal, wordt vastgesteld in bijlage III.

4. Het bedrag van de steun bij vaststelling vooraf voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad zal bevestigd of vervangen worden met ingang van 23 juni 1990, ten einde rekening te houden met de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juni 1990.

⁽¹⁾ PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 55.

⁽²⁾ PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 47.

⁽³⁾ PB nr. L 42 van 16. 2. 1990, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 170 van 29. 6. 1984, blz. 41.

⁽⁶⁾ PB nr. L 145 van 8. 6. 1990, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Steun voor kool- en raapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 6	1e term. 7 (¹)	2e term. 8 (¹)	3e term. 9 (¹)	4e term. 10 (¹)	5e term. 11 (¹)
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	1,170	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	28,639	24,778	24,967	25,250	24,570	24,406
2. Definitieve steun:						
a) Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	67,84	58,01	58,45	59,12	57,53	57,29
— Nederland (fl.)	75,55	65,36	65,86	66,61	64,81	64,53
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 382,89	1 196,45	1 205,58	1 219,25	1 186,41	1 178,49
— Frankrijk (Ffr.)	218,77	194,55	196,04	198,26	192,92	191,63
— Denemarken (Dkr.)	255,75	221,27	222,96	225,48	219,41	217,95
— Ierland (Iers £)	24,348	21,653	21,819	22,066	21,472	21,326
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	18,955	18,853	18,982	19,181	18,624	18,377
— Italië (lire)	48 118	43 403	43 734	44 230	43 039	42 751
— Griekenland (dr.)	5 073,02	5 201,90	5 217,94	5 251,65	5 091,14	4 941,92
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:						
— Spanje (pta)	178,89	267,57	267,57	267,57	267,57	267,57
— een andere Lid-Staat (pta)	4 131,21	3 656,80	3 679,34	3 714,08	3 614,58	3 573,95
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— een andere Lid-Staat (esc.)	5 923,34	5 416,28	5 451,74	5 497,15	5 355,53	5 280,88

(¹) Onder voorbehoud van de korting die voortvloeit uit de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991.

BIJLAGE II

Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 6	1e term. 7 (1)	2e term. 8 (1)	3e term. 9 (1)	4e term. 10 (1)	5e term. 11 (1)
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	3,670	4,250	4,250	4,250	4,250	4,250
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— overige Lid-Staten	31,139	27,278	27,467	27,750	27,070	26,906
2. Definitieve steun:						
a) Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	73,74	63,86	64,30	64,98	63,39	63,14
— Nederland (Fl.)	82,14	71,96	72,45	73,20	71,41	71,13
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 503,61	1 317,17	1 326,30	1 339,96	1 307,13	1 299,21
— Frankrijk (Ffr.)	238,01	214,18	215,67	217,89	212,55	211,26
— Denemarken (Dkr.)	278,07	243,59	245,28	247,81	241,74	240,27
— Ierland (Iers £)	26,490	23,838	24,003	24,251	23,656	23,511
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	20,716	20,802	20,931	21,130	20,572	20,326
— Italië (lire)	52 368	47 782	48 113	48 609	47 418	47 130
— Griekenland (dr.)	5 552,96	5 745,25	5 761,30	5 795,01	5 634,49	5 485,28
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:						
— Spanje (pta)	561,13	649,81	649,81	649,81	649,81	649,81
— een andere Lid-Staat (pta)	4 513,45	4 039,04	4 061,58	4 096,32	3 996,82	3 956,19
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:						
— Portugal (esc.)	499,40	517,26	517,26	517,26	517,26	517,26
— een andere Lid-Staat (esc.)	6 422,75	5 933,54	5 969,00	6 014,40	5 872,79	5 798,14

(1) Onder voorbehoud van de korting die voortvloeit uit de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991.

BIJLAGE III

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8 (1)	3e term. 9 (1)	4e term. 10 (1)
1. Bruto steun (ecu):					
— Spanje	6,890	6,890	8,600	8,600	8,600
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	37,364	37,164	32,451	32,583	32,799
2. Definitieve steun:					
a) Zaad geoogst en verwerkt in (2):					
— B. R. Duitsland (DM)	88,47	88,00	75,97	76,29	76,80
— Nederland (Fl.)	98,56	98,03	85,60	85,95	86,52
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 804,19	1 794,54	1 566,96	1 573,33	1 583,76
— Frankrijk (Ffr.)	285,73	284,16	254,80	255,84	257,53
— Denemarken (Dkr.)	333,66	331,88	289,79	290,97	292,90
— Ierland (Iers £)	31,802	31,627	28,359	28,474	28,663
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	24,959	24,796	24,735	24,804	24,981
— Italië (lire)	62 884	62 534	56 843	57 075	57 453
— Griekenland (dr.)	6 698,53	6 644,17	6 809,32	6 801,79	6 852,78
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:					
— Spanje (pta)	1 053,45	1 053,45	1 314,91	1 314,91	1 314,91
— een andere Lid-Staat (pta)	4 778,96	4 749,87	4 317,79	4 329,11	4 360,71
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanje (esc.)	8 279,59	8 237,29	7 621,42	7 633,63	7 679,61
— een andere Lid-Staat (esc.)	8 098,63	8 057,25	7 454,84	7 466,78	7 511,76
3. Compenserende steun:					
— Spanje (pta)	4 754,39	4 725,30	4 291,99	4 303,30	4 334,09
4. Speciale steun:					
— Portugal (esc.)	8 098,63	8 057,25	7 454,84	7 466,78	7 511,76

(1) Onder voorbehoud van de korting die voortvloeit uit de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991....

(2) Voor zaad geoogst in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en verwerkt in Spanje, worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0223450.

BIJLAGE IV

Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8	3e term. 9	4e term. 10	5e term. 11
DM	2,058810	2,055000	2,051320	2,047740	2,047740	2,038820
Fl.	2,318380	2,314690	2,310910	2,307250	2,307250	2,297080
Bfr./Lfr.	42,370700	42,350300	42,326300	42,295000	42,295000	42,180700
Ffr.	6,929120	6,925940	6,922950	6,921940	6,921940	6,915270
Dkr.	7,837820	7,841800	7,843770	7,844310	7,844310	7,845490
Iers £	0,768544	0,768720	0,769297	0,769660	0,769660	0,772528
Brits £	0,714194	0,716896	0,719526	0,721909	0,721909	0,728776
Lire	1 510,87	1 512,04	1 513,13	1 514,10	1 514,10	1 516,83
Dr.	201,48200	203,18300	205,17000	207,54600	207,54600	214,70900
Esc.	180,46500	180,92100	181,61700	182,54400	182,54400	185,13300
Pta	127,19100	127,67300	128,14100	128,56400	128,56400	129,65400

VERORDENING (EEG) Nr. 1714/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 juni 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1920/89 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1667/90 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1920/89 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 21. 6. 1990, blz. 28.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juni 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	33,39 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,39 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,39 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,39 ⁽¹⁾
1701 91 00	37,18
1701 99 10	37,18
1701 99 90	37,18 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 7 juni 1990

inzake de vrije toegang tot milieu-informatie

(90/313/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende de beginselen en doelstellingen vastgelegd in de actieprogramma's van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu van 1973 ⁽⁴⁾, 1977 ⁽⁵⁾ en 1983 ⁽⁶⁾, en met name het actieprogramma van 1987 ⁽⁷⁾, waarin meer bepaald wordt aanbevolen wegen te vinden voor een betere toegang van het publiek tot de informatie waarover milieubetrokken autoriteiten beschikken;

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, in hun resolutie van 19 oktober 1987 inzake de voortzetting en de uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992) ⁽⁸⁾ hebben verklaard dat het, met inachtneming van de onderscheiden bevoegdheden van de Gemeenschap en de Lid-Staten, van belang is het communautaire optreden te concentreren op bepaalde prioritaire terreinen, waartoe de verbetering van de toegang tot milieu-informatie behoort;

Overwegende dat het Europese Parlement in zijn advies over het vierde actieprogramma inzake het milieu van de

Europese Gemeenschappen ⁽⁹⁾ eveneens heeft benadrukt dat een specifieke communautaire actie ervoor dient te zorgen dat elke burger toegang tot deze informatie krijgt;

Overwegende dat de toegang tot de milieu-informatie waarover overheidsinstanties beschikken, de bescherming van het milieu ten goede zal komen;

Overwegende dat het bestaan van verschillen tussen de in de Lid-Staten vigerende wetgevingen inzake de toegang tot milieu-informatie waarover overheidsinstanties beschikken, in de Gemeenschap ongelijkheden kan veroorzaken wat de toegang tot informatie en/of de concurrentievoorwaarden betreft;

Overwegende dat het noodzakelijk is elke natuurlijke of rechtspersoon in de gehele Gemeenschap vrije toegang te verzekeren tot de bij overheidsinstanties beschikbare informatie in geschreven, visuele, auditieve of geautomatiseerde vorm die betrekking heeft op de toestand van het milieu, activiteiten of maatregelen die een ongunstig effect hebben op het milieu of waarschijnlijk zullen hebben, of die bedoeld zijn om het milieu te beschermen;

Overwegende dat het in sommige specifieke en duidelijk omschreven gevallen gerechtvaardigd kan zijn een verzoek om milieu-informatie te weigeren;

Overwegende dat overheidsinstanties weigeringen om informatie te verstrekken, dienen te motiveren;

Overwegende dat de aanvrager de mogelijkheid moet hebben om tegen het besluit van de overheidsinstantie in beroep te gaan;

Overwegende dat de toegang tot milieu-informatie waarover instanties beschikken die op milieugebied publieke verantwoordelijkheden hebben en die onder toezicht staan van overheidsinstanties, eveneens moet worden gewaarborgd;

⁽¹⁾ PB nr. C 335 van 30. 12. 1988, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 120 van 16. 5. 1989, blz. 231.

⁽³⁾ PB nr. C 139 van 5. 6. 1989, blz. 47.

⁽⁴⁾ PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. C 139 van 13. 6. 1977, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. C 46 van 17. 2. 1983, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. C 70 van 18. 3. 1987, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB nr. C 289 van 29. 10. 1987, blz. 3.

⁽⁹⁾ PB nr. C 156 van 15. 6. 1987, blz. 138.

Overwegende dat het in het kader van een alomvattende strategie voor de verspreiding van milieu-informatie dienstig is, het publiek actief algemene informatie over de toestand van het milieu te verstrekken;

Overwegende dat de mogelijkheid dient te worden geschapen deze richtlijn in het licht van de opgedane ervaring te herzien,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn heeft tot doel de vrije toegang tot milieu-informatie waarover de overheidsinstanties beschikken en de verspreiding van dergelijke informatie te waarborgen, en vast te stellen volgens welke grondregels en voorwaarden dergelijke informatie ter beschikking moet worden gesteld.

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) „milieu-informatie”: alle beschikbare informatie in geschreven, visuele, auditieve of geautomatiseerde vorm betreffende de toestand van water, lucht, bodem, fauna, flora, akkers en natuurgebieden, betreffende activiteiten (met inbegrip van activiteiten die hinder veroorzaken, zoals lawaai) en maatregelen die hierop een ongunstig effect hebben of waarschijnlijk zullen hebben, en betreffende beschermende activiteiten en maatregelen ter zake, met inbegrip van bestuursrechtelijke maatregelen en milieubeheersprogramma's;
- b) „overheidsinstanties”: alle overheidsorganen die op nationaal, regionaal of plaatselijk niveau op het gebied van het milieu verantwoordelijkheid dragen en over informatie beschikken, met uitzondering van lichamen die in een rechterlijke of wetgevende hoedanigheid optreden.

Artikel 3

1. Behoudens het bepaalde in dit artikel waarborgen de Lid-Staten dat overheidsinstanties gehouden zijn op verzoek milieu-informatie beschikbaar te stellen aan iedere natuurlijke of rechtspersoon, zonder dat deze een belang behoeft aan te tonen.

De Lid-Staten werken de praktische regelingen uit op grond waarvan dergelijke informatie daadwerkelijk beschikbaar wordt gesteld.

2. De Lid-Staten kunnen bepalen dat een verzoek om dergelijke informatie kan worden geweigerd indien het afbreuk doet aan een van de volgende punten:

- het vertrouwelijke karakter van handelingen van overheidsinstanties, internationale betrekkingen en defensie;
- openbare veiligheid;
- zaken die bij de rechter aanhangig zijn of zijn geweest, of waarvoor vooronderzoeken, disciplinaire onderzoeken of opsporingsonderzoeken lopen;
- vertrouwelijke commerciële en industriële gegevens, met inbegrip van intellectuele eigendom;

- het vertrouwelijke karakter van persoonlijke gegevens en/of dossiers;
- gegevens die zijn verstrekt door derden zonder dat deze daartoe wettelijk verplicht waren;
- gegevens waarvan de openbaarmaking aantasting van de milieusector waarop ze betrekking hebben, waarschijnlijk zou maken.

Informatie waarover overheidsinstanties beschikken, wordt gedeeltelijk verstrekt wanneer het mogelijk is deze te scheiden van informatie over zaken waarmee de bovengenoemde belangen zijn gemoeid.

3. Een verzoek om informatie kan worden afgewezen indien inwilliging zou inhouden dat onvoltooide documenten of gegevens of interne mededelingen zouden moeten worden verstrekt of indien het verzoek kennelijk onredelijk is of te algemeen is geformuleerd.

4. De overheidsinstantie geeft zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen twee maanden antwoord aan degene die om informatie heeft verzocht. Een weigering om de gevraagde informatie te verschaffen moet met redenen worden omkleed.

Artikel 4

Een persoon die van oordeel is dat zijn verzoek om informatie zonder goede redenen is afgewezen of genegeerd of door een overheidsinstantie ontoereikend is beantwoord, kan overeenkomstig het nationale rechtsstelsel bij een rechterlijke of bestuursrechtelijke instantie in beroep gaan ten einde herziening van het besluit te verkrijgen.

Artikel 5

De Lid-Staten kunnen een vergoeding eisen voor het verstrekken van informatie, doch deze vergoeding mag een redelijk bedrag niet te boven gaan.

Artikel 6

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om te waarborgen dat milieu-informatie die in het bezit is van lichamen die openbare verantwoordelijkheid op milieugebied dragen en onder toezicht staan van overheidsinstanties als omschreven in artikel 2, onder b), via de bevoegde overheidsinstantie of door het lichaam zelf beschikbaar wordt gesteld volgens dezelfde regels en onder dezelfde voorwaarden als die gesteld in de artikelen 3, 4 en 5.

Artikel 7

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om algemene informatie aan het publiek te verstrekken over de toestand van het milieu, bij voorbeeld door middel van de periodieke publikatie van beschrijvende rapporten.

Artikel 8

Vier jaar na de datum waarop deze richtlijn van toepassing wordt, brengen de Lid-Staten aan de Commissie verslag uit over de opgedane ervaring; aan de hand daarvan dient de Commissie een verslag in bij het Europese Parlement en de Raad, samen met de herzieningsvoorstellen die zij eventueel passend acht.

Artikel 9

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 10

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 7 juni 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. FLYNN

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 13 juni 1990

betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreis-
pakketten

(90/314/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat een van de belangrijkste doelstellingen van de Gemeenschap erin bestaat de interne markt, waarvan de toeristische sector een wezenlijk deel vormt, volledig te verwezenlijken;

Overwegende dat de wetgevingen van de Lid-Staten inzake pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreispakketten, talrijke dispariteiten vertonen en dat de nationale praktijken op dit gebied aanzienlijk verschillen met als gevolg dat het vrij verrichten van diensten op het gebied van pakketreizen wordt belemmerd en er distorsies ontstaan in de mededinging tussen in verschillende Lid-Staten gevestigde exploitanten;

Overwegende dat de vaststelling van gemeenschappelijke regels inzake pakketreizen zal bijdragen tot het opheffen van deze belemmeringen en aldus tot de verwezenlijking van een gemeenschappelijke markt op het gebied van de dienstverlening, hetgeen de in een Lid-Staat gevestigde exploitanten in staat zal stellen diensten te verlenen in andere Lid-Staten en het de consumenten van de Gemeenschap mogelijk zal maken in alle Lid-Staten pakketten te kopen tegen vergelijkbare voorwaarden;

Overwegende dat in punt 36, onder b), van de bijlage van de resolutie van de Raad van 19 mei 1981 betreffende een tweede programma van de Europese Economische Gemeenschap voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument ⁽⁴⁾ de Commissie wordt verzocht met name het toerisme te bestuderen en zo nodig passende voorstellen in te dienen, gezien het belang van dergelijke maatregelen voor de consumentenbescherming en de gevolgen van de uiteenlopende wetgevingen van de Lid-Staten voor de goede werking van de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat de Raad in de resolutie van 10 april 1984 betreffende een communautair beleid voor het toerisme ⁽⁵⁾ zijn waardering uitspreekt voor het initiatief

van de Commissie om de aandacht op het belang van het toerisme te vestigen en nota neemt van de door de Commissie opgestelde eerste aanzet voor een communautair beleid voor het toerisme;

Overwegende dat de mededeling van de Commissie aan de Raad getiteld „Een nieuwe impuls voor het beleid inzake consumentenbescherming” die bij resolutie van de Raad van 6 mei 1986 ⁽⁶⁾ werd goedgekeurd, in punt 37 bij de door de Commissie voorgestelde maatregelen de harmonisatie van de wetgevingen inzake geheel verzorgde reizen vermeldt;

Overwegende dat het toerisme in de economieën van de Lid-Staten een steeds belangrijkere rol speelt; dat een aanzienlijk gedeelte van het toerisme wordt gevormd door pakketreizen; dat groei en produktiviteit van de pakketreizensector in de Lid-Staten zouden worden gestimuleerd, indien er althans een minimumaantal gemeenschappelijke regels wordt aangenomen zodat de sector een communautaire dimensie krijgt; dat een dergelijke ontwikkeling niet alleen van voordeel zou zijn voor de inwoners van de Gemeenschap die aldus geregelde pakketreizen kopen, maar ook aantrekkingskracht zou hebben voor toeristen uit derde landen die de voordelen willen genieten van gegarandeerde normen voor pakketreizen;

Overwegende dat de regels ter bescherming van de consument in de Lid-Staten dispariteiten vertonen die de consument van de ene Lid-Staat ervan weerhouden pakketreizen in een andere Lid-Staat te kopen;

Overwegende dat deze factor de consument er op bijzonder doeltreffende wijze van weerhoudt pakketreizen buiten zijn eigen Lid-Staat te kopen; dat dit nog meer geldt dan bij de aankoop van andere diensten, aangezien de bijzondere aard van de in een pakketreis geleverde prestaties in het algemeen de vooruitbetaling van belangrijke bedragen veronderstelt alsook het leveren van prestaties in een andere Staat dan de Staat van vestiging van de consument;

Overwegende dat de consument de in deze richtlijn bedoelde bescherming moet krijgen, ongeacht de vraag of hij partij is bij de overeenkomst, de overeenkomst op hem wordt overgedragen dan wel lid is van een groep namens welke een ander een overeenkomst voor een pakketreis heeft gesloten;

Overwegende dat de organisator en/of doorverkoper van de pakketreizen erop moeten toezien dat de documenten die op de door hen georganiseerde, respectievelijk

⁽¹⁾ PB nr. C 96 van 12. 4. 1988, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 69 van 20. 3. 1989, blz. 102, en PB nr. C 149 van 18. 6. 1990.

⁽³⁾ PB nr. C 102 van 24. 4. 1989, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. C 165 van 23. 6. 1981, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. C 115 van 30. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. C 118 van 7. 3. 1986, blz. 28.

verkochte reizen betrekking hebben geen misleidende elementen bevatten en dat de aan de consument verstrekte brochures duidelijke en nauwkeurige informatie bevatten ;

Overwegende dat de consument over een afschrift van de voorwaarden van de op de pakketreis betrekking hebbende overeenkomst moet beschikken ; dat het daartoe dienstig is te eisen dat alle voorwaarden in een schriftelijke of in enige andere voor de consument begrijpelijke en toegankelijke vorm worden vastgelegd en dat hem daarvan een afschrift wordt gegeven ;

Overwegende dat het de consument in bepaalde omstandigheden vrij moet staan zijn boeking voor een pakketreis over te dragen aan een daartoe bereid bevonden derde ;

Overwegende dat de in de overeenkomst vastgestelde prijs in beginsel niet moet worden kunnen herzien behalve indien de mogelijkheid van herziening, zowel naar boven als naar beneden, uitdrukkelijk in de overeenkomst is opgenomen ; dat deze mogelijkheid evenwel aan bepaalde voorwaarden moet worden onderworpen ;

Overwegende dat de consument in bepaalde gevallen gerechtigd moet zijn een pakketreisovereenkomst vóór het vertrek te ontbinden ;

Overwegende dat de rechten van de consument in geval van annulering door de organisator van de pakketreis vóór de overeengekomen vertrekdatum, duidelijk dienen te worden omschreven ;

Overwegende dat, indien de overeengekomen dienstverlening, nadat de consument aan zijn pakketreis is begonnen, belangrijke tekortkomingen vertoont of de organisator bemerkt dat hij niet in staat zal zijn een aanzienlijk gedeelte van de overeengekomen diensten te verrichten, de organisator ten aanzien van de consument bepaalde verplichtingen moet hebben ;

Overwegende dat de organisator en/of de doorverkoper die partij zijn bij de overeenkomst, tegenover de consument aansprakelijk moeten zijn voor de goede uitvoering van de uit deze overeenkomst voortvloeiende verplichtingen ; dat de organisator en/of de doorverkoper daarenboven aansprakelijk moeten zijn voor de schade die de consument ingevolge het niet of slecht uitvoeren van de overeenkomst ondervindt, tenzij de vastgestelde tekortkomingen in de uitvoering van de overeenkomst niet aan hen zijn toe te schrijven, noch aan andere verstrekkers van diensten ;

Overwegende dat, wanneer de organisator en/of de doorverkoper aansprakelijk worden gesteld vanwege het niet of slecht uitvoeren van de onder het pakket vallende diensten, het raadzaam lijkt dat deze aansprakelijkheid kan worden beperkt overeenkomstig de internationale overeenkomsten waarbij deze dienstverrichtingen worden geregeld, met name het Verdrag van Warschau van 1929 inzake het internationale luchtvervoer, het Verdrag van Bern van 1961 betreffende het vervoer per spoorweg, het Verdrag van Athene van 1974 inzake het vervoer per schip en het Verdrag van Parijs van 1962 nopens de aansprakelijkheid van hotelhouders ; dat voorts voor andere dan lichamelijke schade uit hoofde van de overeenkomst beperkingen aan de aansprakelijkheid moeten kunnen worden gesteld, op voorwaarde echter dat deze beperkingen niet onredelijk zijn ;

Overwegende dat dient te worden voorzien in een aantal maatregelen om de consument in te lichten en klachten te behandelen ;

Overwegende dat het zowel voor de consument als de pakketreizensector goed zou zijn dat de organisatoren en/of de doorverkopers moeten aantonen dat zij in geval van insolventie of faillissement over voldoende garanties beschikken ;

Overwegende dat het de Lid-Staten vrij moet staan om met het oog op de bescherming van de consument ten aanzien van pakketreizen strengere voorschriften uit te vaardigen of te handhaven,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Doel van deze richtlijn is de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake op het grondgebied van de Gemeenschap verkochte of ten verkoop aangeboden pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreispakketten.

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder :

1. „pakket” : de van tevoren georganiseerde combinatie van niet minder dan twee van de volgende diensten, welke voor een gezamenlijke prijs wordt verkocht of ten verkoop aangeboden en een periode van meer dan 24 uur beslaat of een overnachting behelst :
 - a) vervoer,
 - b) logies,
 - c) andere, niet met vervoer of logies verband houdende toeristische diensten die een significant deel van het pakket uitmaken.

Afzonderlijke facturering van diverse onderdelen van een zelfde pakket ontslaat de organisator of de doorverkoper niet van de verplichtingen van deze richtlijn ;
2. „organisator” : de persoon die niet-incidenteel pakketten samenstelt en deze rechtstreeks of via een doorverkoper verkoopt of ten verkoop aanbiedt ;
3. „doorverkoper” : de persoon die het door de organisator samengestelde pakket verkoopt of ten verkoop aanbiedt ;
4. „consument” : de persoon die het pakket koopt of zich daartoe verbindt („de hoofdcontractant”), of elke persoon namens wie de hoofdcontractant zich ertoe verbindt het pakket te kopen („de andere begunstigden”), of elke persoon aan wie de hoofdcontractant of een van de andere begunstigden het pakket overdraagt („de cessionaris”) ;
5. „overeenkomst” : de regeling die de consument bindt aan de organisator en/of de doorverkoper.

Artikel 3

1. Iedere beschrijving van het pakket die door de organisator of de doorverkoper aan de consument wordt verstrekt, alsmede de prijs en alle andere voorwaarden die op de overeenkomst van toepassing zijn, mogen geen misleidende elementen bevatten.

2. Indien de consument een brochure wordt verstrekt, moet hierin leesbaar, duidelijk en nauwkeurig de prijs worden vermeld, alsmede relevante gegevens over:

- a) de bestemming, de te gebruiken vervoermiddelen, kenmerken en categorieën van deze vervoermiddelen;
- b) de huisvesting, de ligging, de categorie of het comfort en de belangrijkste kenmerken ervan, alsmede de goedkeuring en toeristische indeling ervan overeenkomstig de voorschriften van de betrokken ontvangende Lid-Staat;
- c) de maaltijden (meal plan);
- d) de routebeschrijving;
- e) algemene informatie betreffende paspoorten en visa voor de onderdanen van de betrokken Lid-Staat/Lid-Staten en de formaliteiten op gezondheidsgebied die voor reis en verblijf noodzakelijk zijn;
- f) het als voorschot te betalen bedrag of percentage van de prijs en de termijn voor de betaling van het saldo;
- g) de vraag of voor de uitvoering van het pakket een minimumaantal personen vereist is, en, zo ja, de uiterste datum waarop de consument in kennis zal worden gesteld van een eventuele annulering.

De gegevens in de brochure binden de organisator of de doorverkoper, tenzij:

- wijzigingen in deze gegevens duidelijk en vóór de sluiting van de overeenkomst ter kennis van de consument zijn gebracht; de brochure moet daarvan uitdrukkelijk melding maken;
- er zich naderhand wijzigingen voordoen ingevolge een akkoord tussen de partijen bij de overeenkomst.

Artikel 4

1. a) De organisator en/of de doorverkoper verstrekken de consument schriftelijk of in enige andere passende vorm, vóór de sluiting van de overeenkomst, de voor de onderdanen van de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten geldende algemene informatie betreffende paspoorten en visa en met name betreffende de termijnen om die te verkrijgen, alsmede de informatie inzake de formaliteiten op gezondheidsgebied die voor reis en verblijf noodzakelijk zijn.
- b) De organisator en/of de doorverkoper verstrekken de consument schriftelijk of in enige andere passende vorm en tijdig vóór het begin van de reis de volgende inlichtingen:
 - i) dienstregelingen en tussenstops en aansluitingen alsook de door de reiziger in te nemen plaats, bij voorbeeld hut of slaapplek op een schip of couchette of slaapwagen in een trein;
 - ii) naam, adres en telefoonnummer van de plaatselijke vertegenwoordiging van de organisator en/of de doorverkoper, dan wel, bij ontbreken daarvan, naam, adres en telefoonnummer van de plaatselijke instanties die de consument bij moeilijkheden kunnen helpen.

Wanneer die vertegenwoordigingen en die instanties niet bestaan, dient de consument in elk geval te beschikken over een nummer voor

noodgevallen of over andere informatie waardoor hij in contact kan treden met de organisator en/of de doorverkoper;

- iii) voor reizen en verblijven van minderjarigen in het buitenland, de informatie waardoor rechtstreeks contact mogelijk is met het kind of met de persoon die ter plaatse voor diens verblijf verantwoordelijk is;
- iv) informatie over het facultatieve aangaan van een verzekeringsovereenkomst die de kosten in verband met annulering door de consument dekt of van een bijstandsovereenkomst die de repatriëringskosten bij ongeval of ziekte dekt.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat met betrekking tot de overeenkomst de volgende beginselen in acht worden genomen:

- a) naar gelang van het pakket dient de overeenkomst ten minste de gegevens te bevatten die in de bijlage zijn opgenomen;
- b) alle voorwaarden van de overeenkomst worden schriftelijk of in andere voor de consument begrijpelijke en toegankelijke vorm vermeld en worden hem vóór de sluiting van de overeenkomst medegedeeld; de consument krijgt een afschrift van de voorwaarden;
- c) het bepaalde onder b) mag geen beletsel vormen voor reserveringen of overeenkomsten die laattijdig of „last minute” totstandkomen.

3. Indien de consument niet kan deelnemen aan het pakket, kan hij, na de organisator of de doorverkoper tijdig vóór het vertrek op de hoogte te hebben gebracht, zijn boeking overdragen aan een persoon die aan alle aan het pakket verbonden voorwaarden voldoet. De persoon die het pakket overdraagt en de cessionaris zijn hoofdelijk aansprakelijk tegenover de organisator of de doorverkoper die partij is bij de overeenkomst, voor de betaling van het nog verschuldigde gedeelte van de prijs en de eventuele extra kosten als gevolg van deze overdracht.

4. a) De in de overeenkomst vastgestelde prijzen kunnen niet worden herzien, tenzij de mogelijkheid van prijsherziening, zowel naar boven als naar beneden, en de exacte berekeningswijze daarvan uitdrukkelijk in de overeenkomst zijn opgenomen alleen om rekening te houden met veranderingen in:

- de vervoerkosten, met inbegrip van de brandstofkosten;
- de voor bepaalde diensten verschuldigde heffingen en belastingen, zoals landingsrechten en belastingen in verband met in- of uitstappen in havens en op vliegvelden;
- de op het pakket toegepaste wisselkoersen.

b) In de 20 dagen die aan de geplande vertrekdatum voorafgaan, wordt de in de overeenkomst meege-deelde prijs niet verhoogd.

5. Indien de organisator zich vóór het vertrek verplicht ziet de overeenkomst op een wezenlijk punt, zoals de prijs, ingrijpend te wijzigen, dient hij de consument zo

spoedig mogelijk op de hoogte te brengen ten einde deze in staat te stellen passende beslissingen te nemen en met name :

- hetzij, zonder toepassing van boetebepalingen, de overeenkomst op te zeggen,
- hetzij een aanhangsel bij de overeenkomst te accepteren waarin de aangebrachte wijzigingen en de invloed daarvan op de prijs worden meegedeeld.

De consument dient de organisator of de doorverkoper zo spoedig mogelijk van zijn beslissing in kennis te stellen.

6. Indien de consument de overeenkomst opzegt overeenkomstig lid 5 of indien de organisator door ongeacht welke, niet aan de consument te wijten oorzaak het pakket vóór de overeengekomen vertrekdatum annuleert, heeft de consument recht op :

- a) ofwel een ander pakket van gelijkwaardige of betere kwaliteit ingeval de organisator en/of de doorverkoper hem dat kunnen voorstellen. Indien het ter vervanging aangeboden pakket van een mindere kwaliteit is, moet de organisator de consument het verschil in prijs terugbetalen ;
- b) ofwel de terugbetaling, zo spoedig mogelijk, van alle door hem op grond van de overeenkomst betaalde bedragen.

In die gevallen heeft hij, waar passend, recht op een schadeloosstelling voor het niet uitvoeren van de overeenkomst ; deze wordt hem betaald hetzij door de organisator, hetzij door de doorverkoper, overeenkomstig de desbetreffende wettelijke voorschriften van de betrokken Lid-Staat, tenzij :

- i) de reis wordt geannuleerd omdat het aantal aanmeldingen kleiner is dan het vereiste minimumaantal en de consument binnen de in de beschrijving van het pakket vermelde termijn schriftelijk van de annulering op de hoogte is gebracht, of
- ii) de annulering het gevolg is van overmacht, waaronder overreserveren evenwel niet is begrepen ; onder overmacht worden verstaan abnormale en onvoorzienbare omstandigheden die onafhankelijk zijn van de wil van degene die zich erop beroept en waarvan de gevolgen ondanks alle voorzorgsmaatregelen niet konden worden vermeden.

7. Indien na het vertrek van de consument een belangrijk gedeelte van de diensten waarop de overeenkomst betrekking heeft, niet wordt verleend of de organisator bemerkt dat hij in een belangrijk gedeelte van de diensten niet zal kunnen voorzien, zorgt de organisator ervoor dat passende, voor de consument kosteloze alternatieve regelingen worden getroffen met het oog op de continuering van het pakket en stelt hij, in voorkomend geval, de consument schadeloos ten belope van het verschil tussen de voorgenomen en de daadwerkelijk verleende diensten.

Indien dergelijke regelingen onmogelijk zijn, of om deugdelijke redenen niet door de consument worden aanvaard, verstrekt hij, in voorkomend geval, de consument zonder extra kosten een gelijkwaardig vervoermiddel dat hem terugbrengt naar de plaats van vertrek of naar een andere met hem overeengekomen plaats van terugkeer en stelt hij in voorkomend geval de consument schadeloos.

Artikel 5

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de organisator en/of de doorverkoper die partij zijn bij de overeenkomst, tegenover de consument aansprakelijk zijn voor de goede uitvoering van de uit deze overeenkomst voortvloeiende verplichtingen, ongeacht of deze verplichtingen zijn uit te voeren door henzelf dan wel door andere verstrekkers van diensten, en zulks onverminderd het recht van de organisator en/of de doorverkoper om deze andere verstrekkers van diensten aan te spreken.

2. Met betrekking tot de schade die de consument ondervindt ingevolge het niet of slecht uitvoeren van de overeenkomst, nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om de organisator en/of de doorverkoper aansprakelijk te stellen, tenzij het niet of slecht uitvoeren niet aan hen is toe te schrijven, noch aan andere verstrekkers van diensten omdat

- de tekortkomingen in de uitvoering van de overeenkomst toe te schrijven zijn aan de consument ;
- deze tekortkomingen, die niet te voorzien waren of konden worden opgeheven, toe te schrijven zijn aan een derde die niet bij de levering van de bij de overeenkomst bedoelde diensten betrokken is ;
- deze tekortkomingen te wijten zijn aan overmacht als omschreven in artikel 4, lid 6, tweede alinea, onder ii), dan wel aan een gebeurtenis die de organisator en/of de doorverkoper of de dienstverstrekker met inachtneming van alle mogelijke zorgvuldigheid niet konden voorzien of verhelpen.

In de gevallen genoemd in de eerste alinea, tweede en derde streepje, zijn de bij de overeenkomst betrokken organisator en/of doorverkoper verplicht hun best te doen om de in moeilijkheden verkerende consument hulp te bieden.

Voor wat betreft de schade die voortvloeit uit het niet of slecht uitvoeren van de in het pakket opgenomen dienstverrichtingen, kunnen de Lid-Staten toestaan dat de schadeloosstelling wordt beperkt overeenkomstig de internationale overeenkomsten waarbij deze dienstverrichtingen worden geregeld.

Voor andere dan lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet of slecht uitvoeren van de in het pakket opgenomen dienstverrichtingen, kunnen de Lid-Staten toestaan dat de schadeloosstelling uit hoofde van de overeenkomst wordt beperkt. Deze beperking mag niet onredelijk zijn.

3. Onverminderd lid 2, vierde alinea, mag van het in de leden 1 en 2 bepaalde niet worden afgeweken uit hoofde van een contractuele bepaling.

4. Elke nalatigheid bij de uitvoering van de overeenkomst, die ter plaatse door de consument wordt geconstateerd, dient zo spoedig mogelijk schriftelijk of in andere passende vorm door de consument te worden meegedeeld aan de betrokken dienstverstrekker en aan de organisator en/of doorverkoper.

Deze verplichting moet duidelijk en nauwkeurig in de overeenkomst worden vermeld.

Artikel 6

In geval van klachten dienen de organisator en/of de doorverkoper of diens plaatselijke vertegenwoordiger, indien deze bestaat, er met de nodige voortvarendheid naar te streven passende oplossingen te vinden.

Artikel 7

De organisator en/of de doorverkoper die partij zijn bij de overeenkomst, dienen aan te tonen over voldoende garanties te beschikken om in geval van insolventie of faillissement te zorgen voor terugbetaling van de reeds voldane bedragen en voor repatriëring van de consument.

Artikel 8

De Lid-Staten kunnen op het onder deze richtlijn vallende gebied strengere bepalingen ter bescherming van de consument vaststellen of handhaven.

Artikel 9

1. De Lid-Staten treffen de maatregelen die nodig zijn om uiterlijk op 31 december 1992 aan deze richtlijn te

voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie deelt deze teksten mede aan de andere Lid-Staten.

Artikel 10

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 13 juni 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

D. J. O'MALLEY

BIJLAGE

Gegevens die in de overeenkomst moeten worden vermeld indien zij relevant zijn voor het pakket :

- a) plaats(en) van bestemming van de reis, en, indien deze onderscheiden periodes van verblijf omvat, de verschillende periodes en data ;
 - b) te gebruiken vervoermiddelen, kenmerken en categorieën van deze vervoermiddelen, data, tijdstippen en plaatsen van vertrek en terugkeer ;
 - c) indien huisvesting in het pakket is opgenomen, de ligging hiervan, de toeristische categorie of het comfort en de belangrijkste kenmerken, de overeenstemming ervan met de voorschriften van de betrokken Lid-Staat van ontvangst, het aantal inbegrepen maaltijden (meal plan) ;
 - d) het minimumaantal personen dat voor de uitvoering van het pakket nodig is en in dat geval de uiterste datum waarop de consument bij annulering wordt ingelicht ;
 - e) routebeschrijving ;
 - f) bezoeken, excursies of andere diensten die zijn begrepen in de overeengekomen totale pakketprijs ;
 - g) naam en adres van de organisator, de doorverkoper en, indien van toepassing, de verzekeraar ;
 - h) de prijs van het pakket en gegevens over een eventuele herziening van de prijs op grond van artikel 4, lid 4, alsook gegevens over eventuele verschuldigde heffingen en belastingen in verband met bepaalde diensten (landingsrechten, belastingen in verband met in- of uitstappen in havens en op vliegvelden, verblijfsbelasting) indien deze prijzen niet in de pakketprijs zijn inbegrepen ;
 - i) data en wijze van betaling van de prijs ;
 - j) de bijzondere wensen die de consument bij het boeken van de reis aan de organisator of de doorverkoper kenbaar heeft gemaakt en waarop door beiden is ingegaan ;
 - k) de termijnen waarbinnen de consument een eventuele klacht moet indienen in verband met het niet of slecht uitvoeren van de overeenkomst.
-

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordoost-Engeland (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/315/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds ⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;

Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 30 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid

8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordoost-Engeland, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG ⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voornaamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordoost-Engeland tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten:

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten:
 - verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid;
 - verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen;
 - steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen;
 - verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme;

- de ontwikkeling van het toerisme;
- steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing;

- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun;
- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat en daarnaast van bestaande, over meer jaren gespreide nationale initiatieven, ten bedrage van 471,6 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling:

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	114,0
ESF	42,0
Totaal Structuurfondsen	156,0

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 237 miljoen ecu voor de openbare sector en 78 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in de English West Midlands (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/316/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds ⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 30 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in de English West Midlands, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG ⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voor-

naamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in de English West Midlands tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :

- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid ;
- verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
- steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
- verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
- de ontwikkeling van het toerisme ;
- steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;

b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;

c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prio-

ritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat en daarnaast van bestaande, over meer jaren gespreide nationale initiatieven, ten bedrage van 500,7 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	163,5
ESF	29,5
Totaal Structuurfondsen	193,0

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 273 miljoen ecu voor de openbare sector en 35 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

**houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele
bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende
regio's in West-Cumbria (Verenigd Koninkrijk)**

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/317/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van
24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met
structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de
coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met
die van de Europese Investeringsbank en de andere
bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op
artikel 9, lid 9,Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9,
van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door
de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en
sociale omschakeling in het kader van het partnerschap
en met instemming van de betrokken Lid-Staat, commu-
nautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening
van de Gemeenschap vaststelt;Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens
de tweede alinea van deze bepaling met name het
volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen
van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan,
met vermelding van het bedrag en de bronnen van de
bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van
Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19
december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen
van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de
coördinatie van de bijstandsverlening uit de onder-
scheidene Structuurfondsen enerzijds en van die bijstands-
verlening met die van de Europese Investeringsbank en
de andere bestaande financieringsinstrumenten ander-
zijds⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en
uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Konink-
rijk op 30 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid
8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft
ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in
West-Cumbria, waartoe door de Commissie is besloten bij
Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden
2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat inge-
diende plannen een beschrijving bevatten van de voor-
naamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekkenover het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde
gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regio-
nale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds
(ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere
bestaande financiële instrumenten;Overwegende dat dit communautaire bestek met instem-
ming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het
kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr.
2052/88 bedoelde partnerschap;Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel
8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de
opstelling van het communautaire bestek betrokken is
geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwe-
zenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de
geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn
vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar
Statuut;Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de
andere communautaire leningsinstrumenten volgens de
daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen
bijdragen in de financiering van dit bestek;Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming
is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en
omschakeling van regio's en van het Comité van het
Europees Sociaal Fonds;Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring
van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezon-
den;Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van
Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplich-
tingen in verband met de bijdrage van de Structuur-
fondsen tot de financiering van de onder de commu-
nautaire bestekken vallende maatregelen worden aangeaan
nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de
betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het communautaire bestek voor de structurele bijstands-
verlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2
vallende regio's in West-Cumbria tijdens de periode van 1
januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij
goedgekeurd.⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid ;
 - steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
 - verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
 - de ontwikkeling van het toerisme ;
 - steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;
- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat en daarnaast

van bestaande, over meer jaren gespreide nationale initiatieven, ten bedrage van 30,75 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	7,80
ESF	2,20
Totaal Structuurfondsen	10,0

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 12,03 miljoen ecu voor de openbare sector en 8,72 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordwest-Engeland (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/318/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds ⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;

Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 30 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordwest-Engeland, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG ⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voor-

naamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Noordwest-Engeland tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid ;
 - verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
 - steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
 - verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
 - de ontwikkeling van het toerisme ;
 - steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;
- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de

Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat ten bedrage van 794,64 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	180,10
ESF	87,90
Totaal Structuurfondsen	268,00

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 403,7 miljoen ecu voor de openbare sector en 122,9 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Industrieel Zuid-Wales (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/319/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 26 april 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in Industrieel Zuid-Wales, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voor-

naamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Industrieel Zuid-Wales tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid (industriegebouwen en -terreinen, werkplaatsen, voorzieningen voor de verwijdering van vast afval, afwatering en riolering) ;
 - verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
 - steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
 - verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
 - de ontwikkeling van het toerisme ;
 - steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;

- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat ten bedrage van 290 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

(in miljoen ecu)	
EFRO	83,2
ESF	23,8
Totaal Structuurfondsen	107,0

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 151,76 miljoen ecu voor de openbare sector en 31,26 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in West-Schotland (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/320/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 16 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in West-Schotland, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voor-

naamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in West-Schotland tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid (industriegebouwen en -terreinen, werkplaatsen, voorzieningen voor de verwijdering van vast afval, afwatering en riolering) ;
 - verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
 - steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
 - verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
 - de ontwikkeling van het toerisme ;
 - steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;
- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prio-

ritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat en daarnaast van bestaande, over meer jaren gespreide nationale initiatieven, ten bedrage van 810 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

(in miljoen ecu)	
BFRO	215
ESF	31
Totaal Structuurfondsen	246

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 252 miljoen ecu voor de openbare sector en 312 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Engeland (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/321/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds ⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 30 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Engeland, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG ⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voornaamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken

over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Engeland tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :

- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid ;
- verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
- steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
- verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
- de ontwikkeling van het toerisme ;
- steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;

b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;

c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prio-

ritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat en daarnaast van bestaande, over meer jaren gespreide nationale initiatieven, ten bedrage van 590,35 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	183,30
ESF	30,70
Totaal Structuurfondsen	214,00

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 237,01 miljoen ecu voor de openbare sector en 139,34 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Clwyd (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/322/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 26 april 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in Clwyd waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voornaamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken

over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Clwyd tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :

- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid (industriegebouwen en -terreinen, werkplaatsen, voorzieningen voor de verwijdering van vast afval, afwatering en riolering) ;
- verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
- steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
- verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
- de ontwikkeling van het toerisme ;
- steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;

b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;

c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prio-

ritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat en daarnaast van bestaande, over meer jaren gespreide nationale initiatieven, ten bedrage van 89,46 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	28,5
ESF	3,5
Totaal Structuurfondsen	32,0

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 48,89 miljoen ecu voor de openbare sector en 8,57 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

houdende vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Schotland (Verenigd Koninkrijk)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/323/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat de communautaire bestekken krachtens de tweede alinea van deze bepaling met name het volgende omvatten: prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstand, en de duur van de bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds⁽²⁾, de voorwaarden behelst voor de opstelling en uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 16 mei 1989 bij de Commissie het in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plan heeft ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Schotland, waartoe door de Commissie is besloten bij Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ volgens de in artikel 9, leden 2 en 3, van voornoemde verordening bedoelde procedure;

Overwegende dat de door de betrokken Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving bevatten van de voor-

naamste gekozen zwaartepunten en gegevens verstrekken over het bij de verwezenlijking van de plannen beoogde gebruik van de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de andere bestaande financiële instrumenten;

Overwegende dat dit communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat is vastgesteld in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ook de EIB bij de opstelling van het communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de geraamde leningsregelingen die in deze beschikking zijn vermeld en overeenkomstig de bepalingen van haar Statuut;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten volgens de daarvoor geldende specifieke bepalingen kunnen bijdragen in de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, krachtens artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat krachtens artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 de betalingsverplichtingen in verband met de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van de onder de communautaire bestekken vallende maatregelen worden aangegaan nadat de Commissie een besluit tot goedkeuring van de betrokken acties heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio's in Oost-Schotland tijdens de periode van 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de daarin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Fondsen.

Artikel 2

Het communautaire bestek behelst de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
- verbetering van de voorzieningen voor ontwikkeling van de produktieve bedrijvigheid (industriegebouwen en -terreinen, werkplaatsen, voorzieningen voor de verwijdering van vast afval, afwatering en riolering) ;
 - verbeteringen aan de wegen- en spoornetten, de binnenwateren en de openbare vervoersvoorzieningen ten einde de ontwikkeling van de bedrijven en het toerisme te bevorderen ;
 - steun voor de ontwikkeling van bedrijven, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen ;
 - verbetering van het image van de regio door de uitvoering van werkzaamheden op plaatsen met duidelijk potentieel voor ontwikkeling van de industrie- en dienstensector of van het toerisme ;
 - de ontwikkeling van het toerisme ;
 - steun voor onderzoek en ontwikkeling en vakscholing ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van een operationeel programma toe te passen vormen van steun ;

- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat ten bedrage van 167,13 miljoen ecu voor de gehele periode, en de geplande financiële regelingen voor de begrotingssteun van de Gemeenschap, met de volgende onderverdeling :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	55,2
ESF	7,8
Totaal Structuurfondsen	63,0

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, namelijk ongeveer 87,27 miljoen ecu voor de openbare sector en 16,86 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen via de Europese Investeringsbank en de andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

betreffende de vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Noord-Jutland (Denemarken)

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(90/324/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling, in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat het communautaire bestek krachtens de tweede alinea van voornoemd lid 9 met name het volgende omvat: de prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstandsverlening, alsmede de duur van deze bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds⁽²⁾ de voorwaarden behelst voor de opstelling en de uitvoering van de communautaire bestekken;

Overwegende dat de Deense Regering op 11 september 1989 bij de Commissie de in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plannen en acties heeft ingediend voor de gebieden in Noord-Jutland, die in aanmerking komen voor steunverlening krachtens doelstelling 2 en door de Commissie bij Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, lid 3, van die verordening zijn vastgesteld;

Overwegende dat de door de Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving omvatten van de gekozen zwaartepunten alsmede gegevens over de bijstandsverlening van

het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de overige voor de verwezenlijking van deze plannen voorziene financieringsinstrumenten;

Overwegende dat het onderhavige communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap is vastgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88, ook de EIB bij de opstelling van dit communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de in de onderhavige beschikking gegeven ramingen van de bedragen voor leningen en overeenkomstig de voor haar geldende statutaire bepalingen;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten, volgens de voor hen geldende specifieke bepalingen, kunnen bijdragen aan de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat de betalingsverplichtingen met betrekking tot de bijdrage van de Structuurfondsen aan de financiering van de in dit communautaire bestek opgenomen bijstandsmaatregelen, overeenkomstig artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, zullen worden aangegaan op basis van door de Commissie te geven beschikkingen tot goedkeuring van de betrokken maatregelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de gebieden in Noord-Jutland, die krachtens doelstelling 2 in aanmerking komen voor steunverlening tijdens de periode 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991, wordt goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de hierin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Structuurfondsen en de overige bestaande financieringsinstrumenten.

Artikel 2

Het communautaire bestek omvat de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
 - steun voor produktieve investeringen ;
 - beroepsopleidingsvoorzieningen en adviesverstrekking ter ondersteuning van beroepsontwikkeling en toerisme ;
 - verbetering van het milieu in samenhang met werkgelegenheidscheppende activiteiten ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van operationele programma's toe te passen vormen van bijstandsverlening ;
- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat, de bestaande meerjarige nationale beleidsmaatregelen meegerekend,

ten bedrage van 54,6 miljoen ecu voor de gehele periode, alsmede de beschikbaar te stellen bijstand van de Gemeenschap die als volgt wordt verdeeld :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	10,6
ESF	6,1
Totaal Structuurfondsen	16,7

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, dat wil zeggen 19,8 miljoen ecu voor de openbare sector en 18,1 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen van de Europese Investeringsbank en andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Koninkrijk Denemarken.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1989

betreffende de vaststelling van het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onderstelling 2 vallende gebieden op Vestlolland (Denemarken)

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(90/325/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 9,

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op basis van de door de Lid-Staten ingediende plannen voor regionale en sociale omschakeling, in het kader van het partnerschap en met instemming van de betrokken Lid-Staat, communautaire bestekken voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap vaststelt;

Overwegende dat het communautaire bestek krachtens de tweede alinea van voornoemd lid 9 met name het volgende omvat: de prioritaire zwaartepunten, de vormen van bijstandsverlening, het indicatieve financieringsplan, met vermelding van het bedrag en de bronnen van de bijstandsverlening, alsmede de duur van deze bijstandsverlening;

Overwegende dat titel III, artikel 8 en volgende, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds⁽²⁾ de voorwaarden behelst voor de opstelling en de uitvoering van de communautaire bestekken;Overwegende dat de Deense Regering op 11 september 1989 bij de Commissie de in artikel 9, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde plannen en acties heeft ingediend voor de gebieden op Vestlolland, die in aanmerking komen voor steunverlening krachtens doelstelling 2 en door de Commissie bij Beschikking 89/288/EEG⁽³⁾ overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, lid 3, van die verordening zijn vastgesteld;

Overwegende dat de door de Lid-Staat ingediende plannen een beschrijving omvatten van de gekozen zwaartepunten alsmede gegevens over de bijstandsverlening van

het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF), de Europese Investeringsbank (EIB) en de overige voor de verwezenlijking van deze plannen voorziene financieringsinstrumenten;

Overwegende dat het onderhavige communautaire bestek met instemming van de betrokken Lid-Staat in het kader van het in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bedoelde partnerschap is vastgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4253/88, ook de EIB bij de opstelling van dit communautaire bestek betrokken is geweest; dat zij zich bereid heeft verklaard tot de verwezenlijking van dit bestek bij te dragen op basis van de in de onderhavige beschikking gegeven ramingen van de bedragen voor leningen en overeenkomstig de voor haar geldende statutaire bepalingen;

Overwegende dat de Commissie bereid is na te gaan of de andere communautaire leningsinstrumenten, volgens de voor hen geldende specifieke bepalingen, kunnen bijdragen aan de financiering van dit bestek;

Overwegende dat deze beschikking in overeenstemming is met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van regio's en van het Comité van het Europees Sociaal Fonds;

Overwegende dat deze beschikking, overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, als verklaring van intentie aan de betrokken Lid-Staat wordt toegezonden;

Overwegende dat de betalingsverplichtingen met betrekking tot de bijdrage van de Structuurfondsen aan de financiering van de in dit communautaire bestek opgenomen bijstandsmaatregelen, overeenkomstig artikel 20, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88, zullen worden aangegaan op basis van door de Commissie te geven beschikkingen tot goedkeuring van de betrokken maatregelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het communautaire bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de gebieden op Vestlolland, die krachtens doelstelling 2 in aanmerking komen voor steunverlening tijdens de periode 1 januari 1989 tot en met 31 december 1991, wordt goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 112 van 25. 4. 1989, blz. 19.

De Commissie verklaart voornemens te zijn tot de verwezenlijking van dit communautaire bestek bij te dragen volgens de hierin vervatte gedetailleerde bepalingen en in overeenstemming met de voorschriften en richtsnoeren van de Structuurfondsen en de overige bestaande financieringsinstrumenten.

Artikel 2

Het communautaire bestek omvat de volgende hoofdpunten :

- a) de voor de gezamenlijke actie in aanmerking genomen prioritaire zwaartepunten :
 - steun voor produktieve investeringen ;
 - beroepsopleidingsvoorzieningen en adviesverstrekking ter ondersteuning van beroepsontwikkeling en toerisme ;
 - verbetering van het milieu van samenhang met werkgelegenheidscheppende activiteiten ;
- b) een overzicht van de hoofdzakelijk in de vorm van operationele programma's toe te passen vormen van bijstandsverlening ;
- c) een indicatief financieringsplan met de tegen constante prijzen van 1989 berekende totale kosten voor de prioritaire zwaartepunten van de gezamenlijke actie van de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat, de bestaande meerjarige nationale beleidsmaatregelen meegerekend,

ten bedrage van 11,12 miljoen ecu voor de gehele periode, alsmede de beschikbaar te stellen bijstand van de Gemeenschap die als volgt wordt verdeeld :

<i>(in miljoen ecu)</i>	
EFRO	3,10
ESF	1,30
Totaal Structuurfondsen	4,40

Voor het in dit verband op te brengen nationale aandeel in de financiering, dat wil zeggen 4,62 miljoen ecu voor de openbare sector en 2,1 miljoen ecu voor de particuliere sector, kan gedeeltelijk gebruik worden gemaakt van communautaire leningen van de Europese Investeringsbank en andere leningsinstrumenten.

Artikel 3

Deze verklaring van intentie is gericht tot het Koninkrijk Denemarken.

Gedaan te Brussel, 20 december 1989.

Voor de Commissie

Bruce MILLAN

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie op de Tweede Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, alsmede tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 386 van 30 december 1989)

Bladzijde 8, artikel 16, in artikel 12 wordt lid 4, laatste streepje, als volgt gelezen :

„... overeenkomstig artikel 15 of ...”.
